

USTKA ■ PRZEWŁOKA ■ ROWY ■ DUNINOWO ■ OBJAZDA ■ ZALESKIE
■ ZIMOWISKA ■ PODDĄBIE ■ MACHOWINO ■ MACHOWINKO ■ WODNICA ■ ŁĘDOWO

USTKA 8

Dorsza naszego



15 800 tys. ton. Tyle dorsza będą mogli w przyszłym roku odłowić polscy rybacy. Pierwotnie Polska miała otrzymać tylko niewiele ponad 11 tys. ton. Rybacy nie ukrywają jednak, że czeka ich kolejny trudny rok.

ZALESKIE 8

Wielkie sprzątanie



- W tym roku będziemy sprzątać inaczej - mówi Anna Hińcza, dyrektor Szkoły Podstawowej w Zaleskich. - Wspólnie z rodzicami zdecydowaliśmy, że podczas akcji do miejscowości, w których mieszkają nasze dzieciaki dojadą wychowawcy i pracownicy szkoły.

ROWY 9

Obre lato



Rowy tego lata odwiedziło 40 tysięcy turystów. - Skończyło się naprawdę szczęśliwe lato. W tym roku pobiliśmy rekord popularności - zgadzają się mieszkańcy Rowów. - Jest tylko jedno ale. Prawie nic nie zarobiliśmy.

WICKO 9

Święto poligonu



Jeden z największych komercyjnych poligonów na Pomorzu oraz jednostka Wojsk Lotniczych i Obrony Powietrznej w Wicku Morskim obchodzą swoje 50- lecie.

Jachty omijają Ustkę

PORT Z PAPIERU



Na port jachtowy z prawdziwego zdarzenia Ustka będzie musiała jeszcze poczekać - są pomysły, ale nikt nie chce na ich realizację wydać pieniędzy.

Fot. APR-SAS

Czy istnieje szansa, że w Ustce powstanie port jachtowy z prawdziwego zdarzenia? W najbliższym czasie prawdopodobnie nie. Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego, przewiduje na zachodniej stronie budowę mariny żeglarskiej. Jednak mimo wszelkich starań do dzisiaj nie zgłosił się żaden inwestor, który mógłby wyłożyć na budowę pieniądze.

Planowane jest między innymi rozbudowanie kanału węglowego. Wyodrębnienie specjalnego miejsca z przeznaczeniem na cumowanie jachtów i stworzenie zaplecza sanitarno-noclegowego dla żeglarzy. Do Ustki trafił nawet zagraniczny projekt, w którym zaplanowano sieć marin na południowym Bałtyku. Pomysłów jest napraw-

dę bardzo wiele. Brak jednak konkretów.

- Każdy port morski w Polsce ma przygotowaną jakąś koncepcję rozwoju - mówi Krzysztof Arciszewski, główny inspektor z Inspektoratu Administracji Portów w słupskim Urzędzie Morskim. - Podobnie jest z portem usteckim. Nie ukrywam jednak, że obecnie ważniejszy dla nas jest rozwój handlowy portu. Nie słyszałem, aby ktokolwiek zainteresował się budową mariny w Ustce.

Kilka lat temu powstała w Ustce prywatna spółka pod nazwą Port Jachtowy. Jej zadaniem było znalezienie inwestora lub funduszy, które pozwoliłyby na wybudowanie mariny. Do tej pory nie uzbierali ani grosza.

Nie oznacza to jednak, że nie dzieje się nic. Ustecy wódcze mają kilka po-

mysłów, które usprawniłyby ruch jachtowy w porcie. Jednym z nich jest stworzenie Miejskiego Centrum Sportów Wodnych.

- Byłaby to baza żeglarska, w której skupiałyby się wszystkie lokalne środowiska morskie - mówi Sławomir Ziemanowicz, sekretarz miasta Ustki. - Baza powstanie na terenie dzisiejszego Harcerskiego Ośrodka Morskiego. Obecnie zabiegamy o tereny. Ciężko jest powiedzieć, kiedy centrum rozpocznie działalność. Chcemy oczywiście, aby stało się to jak najszybciej.

Niestety jak na razie większość żeglarzy szerokim łukiem omija usteki port. I nic w tym dziwnego, skoro tak naprawdę nie mają nawet wyznaczonego miejsca, gdzie mogliby się w porządnym warunkach umyć lub załatwić.

(BIR)

USTKA

Moja вина

Członek zarządu ustckiego Korabia Elżbieta G. zapłaciła tysiąc złotych grzywny za nieprzestrzeganie praw pracowniczych. Państwowa Inspekcja Pracy zarzuciła Elżbiecie G., że podczas budowy hali na terenie firmy nie zapewniła dogrzewania pracowników podczas prowadzenia prac na świeżym powietrzu. Prace były wykonywane na przełomie października 2001 i stycznia 2002 roku.

- Temperatura powietrza w pomieszczeniach miała 14 stopni Celjusza - mówi inspektor PIP Wojciech Pawlukojć. - Budowa była prowadzona także bez opinii rzeczoznawcy.

Inspekcja pracy zarzuciła również członkowi zarządu od kwietnia 2001 r. do stycznia 2002 r. pracownikom firmy nie były na czas wypłacane wynagrodzenia. Pieniądze przeznaczone na zakładowy fundusz świadczeń socjalnych również nie były przelewane w terminie.

(klotz)

**Do 42%
taniej**

w prenumeracie

Na czas prenumeraty
trzymiesięcznej
gratis skrzynka
na gazety i listy.



**Dziennik
Bałtycki**

Zamów prenumeratę na pocztę do 25 września

VOLVO

Carter

Gdańsk - Oliwa
ul. Grunwaldzka 260

pon.-pt. 8.00-19.00

sob. 9.00-15.00

serwis pogwarancyjny
sprzedaż części

tel. 340 22 22

METRYCZKA RADY DĘBNICA KASZUBSKA

48 posiedzeń

RADNI
DO
TABLICY

Mimo licznych trudności, prace Rady Gminy w mijającej kadencji przebiegały sprawnie i konstruktywnie. W ciągu czterech lat radni gminy zbierali się 48 razy na posiedzeniach Rady Gminy. W tym czasie podjęli 257 uchwał. Podczas wszystkich sesji zgłoszono 169 interpelacji i wniosków. W ramach Rady Gminy działały 3 stałe komisje, które odbyły ogółem 205 posiedzeń. Radni tworzący Komisję Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki

zbierali się 74 razy. Komisja Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego zbierała się 72 razy. Z kolei członkowie Komisji Rewizyjnej spotykali się na posiedzeniach 59 razy. Dyscyplina i zaangażowanie radnych było zróżnicowane. Część radnych była wyjątkowo aktywna, pozostali mniej interesowali się pracami Rady Gminy. Zarząd Zarząd Gminy powołany do realizacji zadań gminy składał się z 7 członków. Podczas mijającej kadencji

Liczba rady

169

Tyle interpelacji
zgłosili radni pod-
czas wszystkich po-
siedzeń Rady Gminy
Dębica Kaszubska

zbierał się 153 razy. Podjął
284 uchwały.

(ALA)

PLUSY SAMORZĄDU

Strategia i gimnazjum

Podczas mijającej kadencji Rada Gminy przyjęła „Strategię rozwoju społeczno-gospodarczego gminy Dębica Kaszubska”. Samorząd podjął odważną decyzję o przystąpieniu do budowy gimnazjum w Dębicy Kaszubskiej, które zostanie oddane do użytku za kilka tygodni. W wielu miejscowościach powstała sieć wodno-kan-

alizacyjna. Do współpracy przy prowadzeniu inwestycji gminie udało się pozyskać Agencję Własności Rolnej Skarbu Państwa. Samorząd prowadził starania o powstanie w okolicach Skarszewa Górnego fermy wiatrowej, na której ma stanąć 26 wiatraków. Gmina przystąpiła do Programu Odnowy Wsi Pomorskiej typując do niego sołectwa Ga-

łęzów i Niepogłędzie. Dębica Kaszubska została laureatem plebiscytu Gmina Fair Play 2002 organizowanego przez Krajową Izbę Gospodarczą, który wyróżniał gminy przyjazne inwestorom. W wielu miejscowościach prowadzone były inwestycje oświetleniowe. Utwardzonych zostało wiele kilometrów dróg.



300 interpelacji

W ciągu czterech lat kadencji radni gminy Damnica podjęli 243 uchwały. Jedynie dwie z nich zostały uchylone przez organ nadzorczy. Dwóm radnym wygasły mandaty. Ponadto radni zgłosili ponad 300 interpelacji i wniosków, które w większości dotyczyły spraw lokalnych gminy. Wszystkie były realizowane na bieżąco. W tym samym okresie zarząd gminy podjął 146 uchwał oraz 349 postanowień i opinii. Radni praco-

METRYCZKA RADY DAMNICA

RADNI
DO
TABLICY

Liczba rady

5

Aż tyle nowych so-
łectw powstało w
gminie Damnica
przez ostatnie 4 lata.

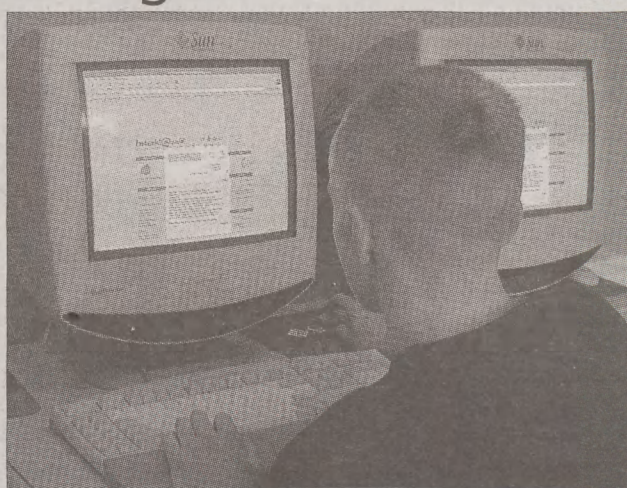
nej rady było uchwalenie
Regulaminu Organizacyjnego
urzędu Gminy w Damni-
cy.

(BIR)

PLUSY SAMORZĄDU

Skanalizowana gmina

Najważniejszym plusem czteroletniej działalności obecnego samorządu było na pewno rozpoczęcie wielkiej inwestycji mającej na celu skanalizowanie wszystkich miejscowości znajdujących się w obrębie gminy. Wykonano zbiorczą oczyszczalnię ścieków w Bobrowniach. Jej koszt to ponad milion dwieście tys. zł. Zmodernizowano także oczyszczalnię ścieków w Karzniczce. Część pieniędzy przeznaczonych na inwestycję ma pochodzić z funduszu SAPARD. Poprawiło się z zaopatrzenie miejscowości w wodę. Obecnie gmina jest zwodociągowana w 99, 5 procentach. Kolejnym mołochem inwestycyjnym, którym zajęli się gminni władze jest na pewno oświata. W ciągu czterech lat



Fot. APR-SAS

wybudowano, lub rozpoczęto budowę aż trzech sal gimnastycznych. We wszystkich szkołach są sale komputerowe. Gmina posiada 3 gimbasy. Ostatni trafił do gminy

we wrześniu tego roku. Gmina Dymnica ma opracowane własne Studium Uwarunkowań i Kierunków Rozwoju Gminy wraz ze strategią

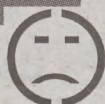
(BIR)

Bezrobocie, mało dróg

Mimo usilnych starań samorządowi nie udało się rozwiązać problemu bezrobocia, które dotknęło wielu mieszkańców gminy. Samorządowi udało się podjąć współpracę z Agencją Własności Rolnej Skarbu Państwa dzięki czemu powstały nowe miejsca pracy, jednak zbyt mało do potrzeb. W

związku ze zwiększeniem zadań i braku środków na ich realizację, gmina miała problemy przy konstruowaniu budżetu. W związku z reformą policji, zlikwidowany został komisariat policji w Dębicy Kaszubskiej, w związku z czym pogorszył się stan bezpieczeństwa. Gmina nie była w stanie pomóc rolnikom,

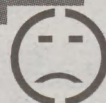
umarzała jednak jedną ratę podatku rolnego w roku. Samorządowcom zależało na wykonaniu robót wodociągowo-kanalizacyjnych, w związku z czym nie mogli prowadzić szeregu inwestycji drogowych. Budowa dróg i ich modernizacja będzie możliwa po zakończeniu robót ziemnych.



Bez rury

Ciężko jest sprostać bezrobociu, które w całej Polsce jest bardzo wysokie. Szczególnie na terenach popeeagerowskich. Można by powiedzieć, że gmina wyszła z tego gospodarczego impasu podejmując współpracę z Agencją Własności Rolnej Skarbu Państwa. Nie jest to jednak wyjście załatwiające wszystkie problemy lokalnego

MINUSY SAMORZĄDU



społeczeństwa. Zatrudnianie pracowników interwencyjnych również nie zaspokaja wszystkich potrzeb. Na pewno obecnej radzie nie udało się także wykonać wszystkich zaplanowanych inwestycji. Często problemem był brak odpowiedniej ilości funduszy. Niejednokrotnie problemy ze znalezieniem wykonawcy. Nadal nie wszystkie miejscowości

w gminie Damnica są skanalizowane. Gminni władze zapewniają jednak, że jest to dla gminy sprawa priorytetowa i w najbliższym czasie rury dotrą wszędzie gdzie trzeba. Również wiele gminnych dróg nie zostało wyremontowanych. Najczęściej z barku funduszy.

(BIR)

RADA GMINY DĘBNICA KASZUBSKA

■ **Tadeusz Gackowski** - radny I kadencji z Dębicy Kaszubskiej, przewodniczący Rady Gminy, organizował prace Rady i prowadził jej obrady
■ **Grzegorz Grabowski** - radny dwóch kadencji z Dębicy Kaszubskiej, członek Komisji Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego
■ **Mirosław Rudzikiewicz** - radny I kadencji z Dębicy kaszubskiej, członek Komisji Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego, wiceprzewodniczący Komisji Rewizyjnej
■ **Marian Adamowicz** - radny dwóch kadencji z Dębicy Kaszubskiej, nauczyciel, członek Komisji Rewizyjnej, promował oświatę
■ **Jolanta Czekaj** - radna I kadencji z Dębicy Kaszubskiej, przewodnicząca Komisji Rewizyjnej, członek Komisji Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki
■ **Sebastian Maśliński** - radny I kadencji z Dębicy Kaszubskiej, lekarz, członek Komisji Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki
■ **Kazimierz Komża** - radny I kadencji z Dębicy Kaszubskiej, członek Zarządu Gminy, pełnił społecznie funkcję wicewójta
■ **Zdzisław Botwinionek** - radny I kadencji z Starnicy, członek Zarządu Gminy, zabiegał o budowę remizy

strażackiej w Starnicach
■ **Krystyna Stus** - radna I kadencji z Borzęcina, lekarz, przewodnicząca Komisji Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki, zabiegała o poprawę jakości wody pitnej i budowę parkingu w Borzęcinie
■ **Zygmunt Wandachowicz** - radny I kadencji z Dobieszewa, członek Komisji Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego, zabiegał o naprawę dróg
■ **Henryk Stenka** - radny I kadencji z Podola Małego, członek Zarządu Gminy, walczył o budowę boiska sportowego dla młodzieży w Podolu Małym
■ **Piotr Spica** - radny I kadencji z Dobrej i Gogolewa, początkowo członek Zarządu Gminy, po rezygnacji członek Komisji Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego, zabiegał o budowę świetlicy wiejskiej w Gogolewku i zagospodarowanie jeziora Dobra
■ **Tadeusz Kogut** - radny trzech kadencji z Motarzyna, członek Zarządu Gminy, promował sport
■ **Eugeniusz Krycki** - radny dwóch kadencji z Motarzyna, wiceprzewodniczący Komisji Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego, wspierał straż i zabiegał o instalację ogrzewania w remizie strażackiej

w Motarzynie
■ **Genowefa Sadowska** - radna I kadencji z Budowa, członek zarządu Gminy, wspierała strażaków ochotników
■ **Tomasz Bola** - radny I kadencji z Budowa, nauczyciel, członek Komisji Rewizyjnej i Komisji Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki, promował rozwój oświaty
■ **Tadeusz Bejnarowicz** - radny I kadencji z Mielnia, przewodniczący Komisji Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego, zabiegał o budowę wodociągu, naprawę drogi i otwarcie świetlicy w Mielnie
■ **Kazimierz Knitter** - radny I kadencji z Niepogłędzia i Gałęzowa, członek Zarządu Gminy, członek Komisji Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego, walczył o poprawę stanu bezpieczeństwa publicznego
■ **Wiesław Szyliński** - radny I kadencji z Dębicy Kaszubskiej, wiceprzewodniczący Rady Gminy, walczył o poprawę stanu bezpieczeństwa publicznego
■ **Jerzy Lejczak**, radny I kadencji z Krzywiana, członek Komisji Rolnictwa, Budownictwa i Rozwoju Gospodarczego, zabiegał o budowę kanalizacji w Krzywaniu, w listopadzie zeszłego roku złożył rezygnację z mandatu radnego

RADA GMINY DAMNICA

■ **Bachowski Jacek** - 62 letni emeryt - nauczyciel. Radnym gminnym jest już drugą kadencję.
■ **Cieśliska Bożena** - Jest w radzie dopiero pierwszą kadencję. Poza tym uczy religii w jednej ze szkół podstawowych.
■ **Cymbałko Jan** - Prowadzi indywidualne gospodarstwo rolne w Sęborze. W radzie gminy jest od ośmiu lat.
■ **Cymek Walter** - Emeryt. Mieszkaniec Damnicy. W radzie od ośmiu lat.
■ **Grzybek Kazimiera** - 52 letnia emerytka z Mianowic. W radzie gminy od czterech lat.
■ **Janusz Stanisław** - Pracuje jako kierownik transportu. W gminnej

radzie od czterech lat.
■ **Kostrzewa Teresa** - Prowadzi indywidualne gospodarstwo rolne.
■ **Moskal Ryszard** - lekarz weterynarii. Ma swój gabinet w Damnicy. W radzie od czterech lat.
■ **Mysze Tadeusz** - kierownik Stacji Doświadczalnej Oceny Odmian w Karzniczce. W radzie od czterech lat.
■ **Owczarek Zygmunt** - 56 letni emeryt. Wykładowca w Centrum Szkolenia Ustawicznego w Słupsku
■ **Prasolek Halina** - główna księgowa w Ośrodku Hodowli Roślin w Bobrownikach. W radzie od czterech lat.
■ **Puchała Józef** - prowadzi indywidualne gospodarstwo rolne. W ra-

dzie gminy od ośmiu lat.
■ **Remiszewski Jerzy** - Zastępca Powiatowego Lekarza Weterynarii w Słupsku. W radzie gminy od czterech lat.
■ **Sobczyk Barbara** - Prowadzi własną działalność gospodarczą - sklep spożywczy w Bobrownikach, W radzie gminy od 4 lat.
■ **Studziska Aleksandra** - Pielęgniarka w Ośrodku Szkolno Wychowawczym w Damnicy. W radzie gminy od czterech lat.
■ **Szewc Albin** - 57 letni emeryt - nauczyciel. W radzie od czterech lat.
■ **Wilkowski Wojciech** - pracownik firmy Wosana w Damnicy. W radzie od czterech lat.

264 uchwały

Rada Gminy Potęgowo podczas ostatniej kadencji podjęła 264 uchwały. W tym roku na czterech posiedzeniach podjęto 29 uchwał. Wójt gminy jest Franciszek Wekwert, zastępcą Anna Dajnowicz. Przewodniczącym Rady Gminy Potęgowo jest Wojciech Domagała. Radni

pracowali w trzech komisjach. Działały Komisja Oświaty, Kultury, Zdrowia i Opieki Społecznej, Sportu i Turystyki, Samorządu i Porządku Publicznego, Komisja Budżetu, Rozwoju Gospodarczego, Rolnictwa i Bezrobocia oraz Komisja Rewizyjna.

METRYCZKA RADY POTĘGOWO

RADNI
DO
TABLICY

Liczba rady

8

Tyle lat trwała za-
kończona w tym ro-
ku budowa hali spor-
towej w Potęgowie.

PLUSY SAMORZĄDU



Tu hala, tam latarnie

Tak określa ostatnie cztery lata wójt Franciszek Wekwert. Największym osiągnięciem jest wybudowanie nowoczesnego wysypiska śmieci i oczyszczalni śmieci, co pozwoliło uporządkować gospodarkę odpadami. Ma to korzystny wpływ na ochronę środowiska. Sporym sukcesem jest również dookończenie budowy szkoły w Potęgowie wraz z piękną halą sportową. Dogodna polityka podatkowa pozwoliła na przyciągnięcie drobnych przedsiębiorców. Dzięki temu utworzono ponad 150 nowych miejsc pracy. Zmodernizowano ulicę Szeroką w Potęgowie, w wielu miejscowościach pojawiły się nowe przystanki autobusowe, prawie cała gmina została oświetlona. Spora część środków na inwestycje pochodziła z zewnątrz czyli z Funduszu Ochrony Środowiska, Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa, Urzędu



Fot. APR-SAS/J. Czerek

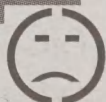
Wojewódzkiego i Urzędu Marszałkowskiego. Dzięki pieniądzom przekazanym

właśnie przez Urząd Marszałkowski rozpoczęła się niedawno budowa nowo-

czesnej bazy turystycznej na terenie Łupawy.

(KATE)

MINUSY SAMORZĄDU



Sami sobie

Głośna była niedawno sprawa zatrudnienia członków rodzin w charakterze rachmistrzów spisowych. Posady dla swoich bliskich starali się załatwić właśnie członkowie samorządu. W gminie panuje wręcz katastrofalne bezrobocie, którego nie rozwiązało zatrudniania pracowników do prac interwencyjnych czy robót publicznych.

W wielu miejscowościach gminy niedostępna jest wciąż kanalizacja, wodociąg czy telefon. W ciągu ostatniej kadencji nie przepro-

wadzono modernizacji gminnych dróg. Naprawy bierzące, zdaniem zmotoryzowanych mieszkańców, nie rozwiązują problemu. Niestety ciągle brakuje miejsc, w których czas wolny mogłaby spędzać młodzież. Dla wielu młodych ludzi jedynym miejscem rozrywki jest sklep z alkoholem. Zbyt mało funduszy gminnych przekazywano też na rozwój kultury. Mieszkańcy narzekali też na niewielkie zainteresowanie władz gminy problemami zwykłych ludzi.

(KATE)



Fot. APR-SAS

RADA GMINY POTĘGOWO

■ **Edward Wyrostkiewicz** - radny z Potęgowa, człowiek starej daty, do Rady Gminy wszedł w wyborach uzupełniających. Na sesjach bardzo aktywny, wyczułony zwłaszcza na interes ludzi.

■ **Tadeusz Wyszomirski** - radny z Łupawy. Na sesjach nieaktywny, często popiera poczynania wójta.

■ **Irena Talenta** - mało aktywna.

■ **Kazimierz Okrój** - radny z Potęgowa, bardzo aktywny, udziela się na rzecz osób niepełnosprawnych.

■ **Czesław Konopa** - sołtys Żochowa, członek Zarządu, na sesjach nieaktywny, często zgadza się z władzami.

■ **Danuta Baran** - radna z Pogonic, właścicielka restauracji Nostalgia. Obecna na sesjach, ale przyjmowała raczej bierną postawę.

Andrzej Jagielski - radny z Grąbkowa, członek

Zarządu, na sesjach zupełnie nieaktywny.

■ **Jerzy Zabiegalik** - radny z Dąbrówna. Działa głównie na rzecz swojego sołectwa.

■ **Bogdan Chwał** - wszedł do Rady Gminy w wyborach uzupełniających. Mało aktywny.

■ **Wojciech Domagała** - radny z Potęgowa. W przeszłości w służbach mundurowych - był policjant. Teraz pełni funkcję przewodniczącego Rady Gminy. Szybko się denerwuje, zwłaszcza gdy niepodoba mu się wypowiedzi innych radnych.

■ **Walentyna Małek** - radna z Potęgowa. Członek Zarządu, na sesjach mało aktywna.

■ **Zenobiusz Pleszkiewicz** - radny z Potęgowa, lekarz weterynarii. Człowiek odcytany, jednak nie wykorzystujący na sesjach w pełni swoich możliwości. Startuje na radnego powiatowego.

■ **Ryszard Mikolajczyk** - radny z Potęgowa. W

przeszłości bardzo aktywny. Obecnie spoczął na laurach.

■ **Roman Woźniak** - radny z Wrcimina, mało aktywny.

■ **Zenon Pirka** - radny z Głuszyna, niewidoczny na sesjach, mało się udziela.

■ **Anna Dajnowicz** - zastępca wójta. Podczas sesji bardzo aktywna.

■ **Krzysztof Talipski** - radny z Rzechcina. Mało aktywny na sesjach, jednak działa bardzo cichutko na rzecz swojego sołectwa.

■ **Franciszek Wekwert** - długoletni wójt Potęgowa.

■ **Józef Różański** - radny ze Skórowa. Na sesjach bardzo aktywny, często nie zgadzał się z decyzjami zarządu.

■ **Henryk Dąbrowski** - radny z Czerwienia. Zbiera głos rzadko i wypowiada się nieśmiało.

ZASADY PLEBISCYTU

1. W plebiscycie na Najlepszego Radnego można głosować za pomocą kuponów drukowanych w „Dzienniku Bałtyckim” oraz za pomocą SMSów.
2. Głosy oddane na danego radnego za pomocą kuponów sumują się z głosami oddanymi na tego samego kandydata za pomocą SMSów.
3. Kupon drukowany będą w „Dzienniku Bałtyckim” w każdy piątek od 30 sierpnia do 27 września 2002 r. Wypełnione, wycięte z gazety - kupony należy dostarczyć do lokalnego oddziału „Dziennika Bałtyckiego” lub do Biura Konkursów „DB”, Targ Drzewny, 9/11, 80-894 Gdańsk do 1 października 2002 r.
4. SMSy należy wysyłać pod numer 7103, za pośrednictwem telefonu komórkowego w sieci Idea, Plus GSM oraz Era, od 30 sierpnia do 1 października 2002 r. do godz. 12. Wysłany SMS powinien zawierać treść np. „db rada jan kowalski koscierzyna” (w treści nie używamy polskich znaków). W odpowiedzi uczestnik konkursu otrzyma SMS zawierający potwierdzenie uczestnictwa w plebiscycie oraz krótkie instrukcje na temat zabawy. Koszt wysłania SMSa wynosi 1 zł + VAT. Jeden wysłany SMS to jeden głos w plebiscycie.
5. W każdy piątek, począwszy od 6 września, publikować będziemy listę zgłoszonych do plebiscytu kandydatów na Najlepszego Radnego zajmujących 20 pierwszych miejsc z danego powiatu.
6. Wyniki plebiscytu podamy 4 października. Jednocześnie, dla każdego powiatu, podamy Radę Marzeń Czytelników - czyli listę 20 kandydatów na Najlepszego Radnego zajmujących 20 pierwszych miejsc.
7. Spośród dostarczonych prawidłowo wypełnionych kuponów plebiscytu Komisja Konkursowa wyłoni co tydzień 3 Czytelników z każdego powiatu, którzy w najciekawszy sposób uzasadnili swój wybór. Listę laureatów będziemy publikować w każdy piątek w „Dzienniku Bałtyckim”.
8. Nagrody będą wydawane w siedzibie POLSKA-PRESSE Sp. z o.o. oddział Prasa Bałtycka, Biuro Konkursów, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk lub na życzenie laureata, w redakcji terenowej „Dziennika”.
9. Szczegółowy regulamin znajduje się w Biurze Konkursów „DB” w Gdańsku. Wszelkich informacji na temat plebiscytu udziela Krystyna Kujawa, tel. (0-58) 30-03-175.

RADNI
DO
TABLICYWybierz
Najlepszego
Radnego

Wyślij kupon lub SMS

Wyślij kupon konkursowy
- co tydzień 3 nagrody dla głosujących

Głosuję na Najlepszego Radnego:

imię i nazwisko radnego:

gmina:

uzasadnienie:

imię i nazwisko głosującego:

adres i telefon:

Prosimy wypełniać czytelnie, drukowanymi literami!

Wypełniony kupon dostarcz (wyślij lub przynieś) do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11 lub do swojego regionalnego oddziału „Dziennika” do 1 października.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis:

Wyślij SMS na numer 7101



1. Wpisz SMS z imieniem i nazwiskiem radnego oraz nazwą gminy (bez polskich znaków)
2. Treść wiadomości poprzedź wyrażeniem **DB RADA**
3. Postępuj według klucza:
DB RADA JAN KOWALSKI KOSCIERZYNA
4. SMS wyślij pod numer **7101**

Uwaga: głosy oddane za pomocą kuponów konkursowych oraz SMS sumują się. Ranking 20 radnych drukujemy w każdy piątek w „Dzienniku Bałtyckim” do 4 października

usługa dostarcza
www.dziennikbaaltycki.pl

((super SMSy!))

REKLAMA

**MORSKI ODDZIAŁ TERENOWY
BIURA AGENCJI MIENIA WOJSKOWEGO**
ul. Słowackiego 9, 80-257 Gdańsk, tel. (58) 348 24 30, fax (58) 348 24 65
http://www.morski.amw.com.pl e-mail: mienie@morski.amw.com.pl

OGŁASZA PRZETARG USTNY PUBLICZNY NA:

SPRZEDAŻ:
samochodów dostawczych i ciężarowych, cystern, agregatów, dźwigów, sprzętu p.poż.,
obrabiałek i innych.

Przetarg odbędzie się w Gdańsku w dniu 26 września. Szczegółowe informacje
pod numerami telefonów 348 24 66, 348 24 68 lub w siedzibie oddziału.

PRZETARG 2041102/A/1596

**OKTAN OLEJ OPAŁOWY
GRZEWCZY**
Patronackie Stacje Paliw
Rafinerii Gdańskiej SA z dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw
0801 609 209
infolinia

76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77

84-220 Strzebielino 83-334 Miechucino
tel (058) 676 24 84-85 k. Sierakowice
tel. kom. 0601 997 611 tel (058) 684 51 21

Ogłaszasz się!

P R A C A
zawsze we wtorek w Dzienniku

Biura Reklamy:
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (0-58) 30-03-506
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2, tel. (0-58) 66-06-530
Słupsk, ul. Filmowa 3e, tel. (0-59) 848-17-30

PROMOCJA !!!
Teraz blachodachówka
już za:

17,99 za m²
+7% vat

BORGA®
Wiesz co masz na dachu!

szwedzka precyzja, fachowe doradztwo, raty,
gwarancja 15 lat, atesty i aprobaty, transport.

Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:

blachodachówka	Gdynia 781 66 77	ul. Rdestowa 41
blachy trapezowe	Gdańsk 301 67 12	ul. Mostowa 14
okna dachowe	Elbląg (055) 236 15 41	ul. Warszawska 66
orynnowanie	Kartuzy 685 32 99	ul. Gdańska 28
akcesoria	Kościerzyna 686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
obróbki	Leśniewo 675 59 75	ul. Pucka 31
bramy	Lębork 863 22 77	ul. Słupska 18
	Malbork (055) 647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
	Pruszcz Gd. 692 09 99	ul. Obr. Westerplatte 1A
	Reda 678 71 11	ul. Gdańska 16
	Starogard Gd. 563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5A
	Sztutowo 247 93 35	ul. Gdańska 43 A
	Tczew 531 97 84	ul. Jagiellońska 55
	Władysławowo 774 58 55	ul. Tąkowa 4
	Żukowo 681 82 56	ul. Kościelna 9

Ogłaszasz się!

PRZETARGI
zawsze
we wtorek
i czwartek
w Dzienniku

MAKRO-BUD
Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1a,
tel./fax (0-58) 683-22-70, tel. 692-09-99
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. 531-97-84
Żukowo, ul. Kościelna 9, tel./fax (0-58) 681-82-56
Reda, ul. Gdańska 16, tel./fax (0-58) 67-87-111
Sztutowo, ul. Gdańska 43A, tel./fax (0-55) 247-93-35
www.makro-bud.com.pl

Pierwsza taka sieć internetowa w Polsce Powiat w paęczynie

Wirtualny pajak opłacie już niebawem powiat człuchowski. Nitki internetowej sieci uprząda urzędnicy z Kancelarii Prezydenta. Jak zapowiada Jerzy Wysokiński, jeden z prezydentenckich ministrów, już wkrótce do Człuchowa będą pielgrzymowały delegacje urzędów powiatowych z całego kraju. Wszystko dlatego, że Człuchów ma być pierwszym powiatem w Polsce, w którym wdrożony zostanie program „Bezpieczny powiat - przyjazny dla ludzi”. Dzięki niemu do jednej sieci podłączone zostaną urzędy, jednostki policji, straży pożarnej, szkoły, największe firmy... Wszystko jest na dobrej drodze. Najprawdopodobniej już pod koniec października podpisana zostanie stosowna umowa i internetowy pajak rozpocznie tkanie sieci.

- To, że program będzie wdrażany właśnie w powiecie człuchowskim jest już niemalże pewne - twierdzi Jerzy Wysokiński. - Do załatwienia zostało już niewiele formalności. Wszystko jest na dobrej drodze.

REKLAMA



Pierwszy w powiecie człuchowskim kiosk internetowy działa na podczłuchowskiej stacji Canpol.

Fot. Piotr Furtak

Skorzystają również przeciętni mieszkańcy. Na ulicach pojawią się bowiem tzw. kioski internetowe. Będzie można skorzystać w nich bezpłatnie z Internetu lub wysłać SMS-a.

Z projektu bardzo zadowoleni są człuchowscy policjanci. Obecnie w całym powiecie mają do dyspozycji

zaledwie kilka komputerów. W powiecie to zresztą za dużo powiedziane. Wszystkie z nich (łącznie z komputerem, który człuchowski dzielnicowy wygrał w plebiscycie „Dziennika” i PZU Życie) znajdują się w Człuchowie. W Debrznie, Czarnem, Przechlewie, Koczale i Rzeczeni-
cy mundurowi radzą sobie

„na piechotę” mając do dyspozycji papier i długopisy.

- Po wdrożeniu projektu to się zmieni - twierdzi Aleksander Gappa, starosta człuchowski. - Ani policjanci, ani strażacy i urzędnicy nie będą narzekali na brak łączności z internetem.

(pif)

Aryton®
NOWA KOLEKCJA JESIEŃ-ZIMA 2002/03
JUŻ W SPRZEDAŻY
- płaszcze
- kurtki
- kostiumy
- garnitury damskie

**Sklep Firmowy Aryton Chmielno
k. Kartuz, tel. 684-20-22**

Aryton Gdynia, ul. Świętojańska 51
Juwena Gdańsk, ul. Tkacka 22/26
Claudia Elbląg, ul. Bałuckiego 14 a
Moda Club Elbląg, ul. Czerwonego Krzyża 5/11

Szlachetne tkaniny. Wytłacznie najcenniejsze surowce. Różnorodność strukturalna i fakturalna tkanin. Wyjątkowa miękkość, lekkość, puszystość i delikatność. Bogate wzornictwo oraz gama ciepłych kameli, beży i brązów.

Znak Jakości WOOLMARK

Ogłaszasz się!

1010M
D O M Uzawsze we wtorek
w Dzienniku

Biura Reklamy:

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (0-58) 30-03-265
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (0-58) 66-06-526
Słupsk, ul. Filmowa 3e
tel. (0-59) 848-17-30

Ogłaszasz się!

AUTO-MOTO
GRATKA
zawsze
w środę
w Dzienniku

Ogłaszasz się!

PRZETARGI
zawsze
we wtorek
i czwartek
w Dzienniku

MAKRO-BUD
Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1a,
tel./fax (0-58) 683-22-70, tel. 692-09-99
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. 531-97-84
Żukowo, ul. Kościelna 9, tel./fax (0-58) 681-82-56
Reda, ul. Gdańska 16, tel./fax (0-58) 67-87-111
Sztutowo, ul. Gdańska 43A, tel./fax (0-55) 247-93-35
www.makro-bud.com.pl

Lato na dachu
BLACHODACHÓWKI I TRAPEZY od 18,99 zł/m²
DACHÓWKA CERAMICZNA od 27,99 zł/m²
DACHÓWKA CEMENTOWA od 21,00 zł/m²
BOLIX SYSTEMY OCIEPLEŃ od 23,40 zł/m²

ATRAKCYJNE RABATY NA DODATKI, OKNA DACHOWE I ORYNNOWANIE
ZAPEWNIAMY komplet materiałów na dach, transport i bezpłatne doradztwo techniczne

NOWA OFERTA!!!
STOLARKA OKIENNA
PCV i z DREWNA
PŁYTY GIPSOWE
I WELNY
W PROMOCYJNYCH
CENACH!!!
(talon ważny 1 rok)

Za kompletny dach, docieplenie budynku lub okna otrzymasz dwuosobowe wczasy!

Ogłaszaj się!

AUTO-MOTO
GRATKA
zawsze
w **środe**
w **Dzienniku**

Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające odpady, drewno,
trociny, słomę, węgiel

KOTŁY NA MIAŁ WĘGLOWY

Palenie raz na dobę
Sprawność 82-86%, Certyfikat ekologiczny



10150873/A/890

tel. 058 686-72-90

Oferta ważna do 25 września 2002 r.

GRATIS!



WYMIANA OLEJU ✓

WYMIANA FILTRA OLEJU ✓

PRZEGŁĄD SEZONOWY ✓

* szczegóły promocji w sklepie



AMORTYZATORY

**Montaż
GRATIS!**

* przy zakupie w Norauto

**REGENERATORY
KOLORÓW**

15,99 zł

**WOSK
GRATIS!**

**WYPRZEDAŻ
OPON LETNICH!**

**Montaż
GRATIS!**

przy zakupie opon
w Norauto



**największy wybór
w najniższej cenie**



Norauto

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIEŁPINEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczecińska 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 10.00-18.00

OKAZJA!

2+
2 lata gwarancji
bez limitu
kilometrów

Tylko do końca września obowiązują wyjątkowo
korzystne oferty zakupu nowego FIATA

SEICENTO

- tańsze o **5 500 zł**

PUNTO

- od **29 900 zł**

modele Active i Dynamic dostępne za 50% ceny



24800632/A/1169

* Oferta ważna przy odkupie. Dotyczy wybranych modeli. Ilość samochodów ograniczona.

PUH AUTO-MOBIL Sp. z o.o.

Wejherowo, ul. Gdańska 17, tel. 672-14-72
Gdynia, ul. Węglowa 22, tel. 661-50-95

Kościerzyna, ul. Kościarska Huta 6F, tel. 686-77-31
Żukowo, ul. Armii Krajowej 12, tel. 684-93-95
Kartuzy, ul. Sambora 6, tel. 681-09-63



SZANSA NA LEPSZE JUTRO

ZIELONA KARTA

Rząd Stanów Zjednoczonych rozda obywatelom z innych krajów ponad 55 000 wiz typu DV tak zwanych „Zielonych Kart”. Posiadacz „Zielonej Karty” i jego rodzina otrzyma takie same prawa, jak Amerykanie. Będzie mógł m.in. podjąć legalną pracę, a on i jego rodzina będą objęci taką samą opieką, jaką mają obywatele amerykańscy. „Zielona Karta” ważna jest przez całe życie.

Zaplanuj swoją przyszłość i twojej rodziny

Jeżeli masz ukończone 18 lat i wykształcenie średnie, to spełniasz warunki i masz duże szanse otrzymania „Zielonej Karty”. Ale to nie wszystko. Jeżeli masz rodzinę, a twoje dzieci mają poniżej 21 lat i są niezamężne, otrzymujecie każdy po jednej wizie. Co to oznacza? Możesz pracować legalnie i jesteś objęty opieką na takich samych zasadach, co obywatele Stanów Zjednoczonych. Studenci z „Zieloną Kartą” płacą na wielu uniwersytetach mniej, nawet o 2/3 opłat. „Zielona Karta” to zabezpieczenie twojej przyszłości, ponieważ ważna jest przez całe życie. Nie

musisz od razu wyjeżdżać do USA. Nie musisz też tam osiedlać się na stałe. W tej sprawie moc obowiązującą mają amerykańskie przepisy imigracyjne.

55 000 wiz przyznawanych każdego roku

Każdego roku losowanych jest 55 000 osób, lecz wydawanych wiz jest dużo więcej. Liczba ta jest powiększana o członków rodziny, którym „Zielone Karty” przyznawane są automatycznie. Szansę wygrania zwiększa fakt, że aż 40% przyznanych w ostatnich latach wiz przypada na Europę. Przykładowo w ostatnim losowaniu Polacy otrzymali aż 3855 wiz, Węgrzy 101, Niemcy 850, Czesi 116, Francuzi 207, Włosi 168.*

*Dane na podstawie raportu U.S. Department of State

Nie zmarnuj swojej szansy

W ubiegłym roku odrzucono aż 40,38% * źle wypełnionych zgłoszeń. Skutkiem tego jest bardzo restrykcyjne podejście władz USA do nieprawidłowych podań. Najmniejszy błąd wyklucza daną osobę z losowania.

Przyczyną jest brak wiedzy, co do zasad obowiązujących w przypadku loterii wizowej. Przykładowo, formularz musi trafić pod wskazany adres, przypadający na dany kraj, w ciągu ustalonych 30 dni. Jeżeli zgłoszenie dojdzie 1 dzień przed lub po terminie określonym przez władze, nie będzie rozpatrywane. Są też inne wymagania! Nazwisko musi być podkreślone, koperta i zdjęcie posiadać określone wymiary oraz kilka innych nieuciążliwych wymogów, których niespełnienie dyskwalifikuje kandydata.

Zwiększ swoje szanse

Jeżeli chcesz otrzymać „Zieloną Kartę”, nie zwlekaj i nie ryzykuj. Pamiętaj, że 40% wiz przypada na Europę. Natomiast ponad 40% wszystkich zgłoszeń jest odrzucanych, ponieważ nie spełniają wymogów ustalonych przez urząd imigracyjny. W przypadku współmałżonków ich szanse wzrastają, mogą ubiegać się o wizę osobno. Pamiętaj, że „Zielona Karta” jest ważna przez całe życie. To zabezpieczenie Twojej przyszłości i Twojej rodziny. Proponujemy Ci prawidłowe wypełnienie zgłoszenia oraz

wysłanie go w odpowiednim terminie pod prawidłowy adres.

Opinia

W 2001 roku skorzystałem z usług firmy PPW Consulting. Dzięki ich doświadczeniu, wiedzy i profesjonalnemu podejściu do obowiązków miałem pewność, że wszystkie formalności zostały spełnione. Dowodem tego jest fakt, że otrzymałem wizę w ostatnim losowaniu.

Mariusz Waszewski, Giżycko

Usługa bez ryzyka

Cena za prawidłowe wypełnienie formularza, wysłanie pocztą lotniczą wynosi jedynie 73 zł, dla 2 osób zniżka 146 zł. Nie ponosisz przy tym żadnego ryzyka, ponieważ za usługę zapłacisz

dopiero po podpisaniu przez Ciebie prawidłowo wypełnionego podania. Ale to nie wszystko! Jeżeli skorzystasz z naszych usług i otrzymasz dokumenty ze Stanów Zjednoczonych, zobowiązujemy się za darmo wypełnić je w języku angielskim oraz przetłumaczymy list i instrukcję. Nie zwlekaj! Zostało niewiele czasu! Wyślij załączony kupon jeszcze dziś na adres: PPW Consulting, Biuro Obsługi Klienta ul. Raszei 5/11, 01-410 Warszawa lub faksem: (0 prefix 22) 836-48-79 lub zadzwoni: (0 prefix 22) 836-48-79. (pon.-pt. 8-18, sob. 9-13), Po przesłaniu zgłoszenia skontaktujemy się z Tobą w celu pobrania niezbędnych informacji, które muszą być zawarte w formularzu.

Tak! Chcę wziąć udział w losowaniu wiz DV. Po spełnieniu wszystkich formalności związanych z prawidłowym wypełnieniem zgłoszenia, zapłacę 73 zł lub 126 zł w przypadku zgłoszenia 2 osób. Jednocześnie firma PPW Consulting zobowiązuje się do wypełnienia dokumentów nadesłanych do mnie ze Stanów Zjednoczonych.

WR/09/20

Imię i Nazwisko _____

Adres _____

Telefon _____

Wyślij pocztą lub faxem (0 prefix 22) 836-48-79 lub zadzwoni

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wiöldzi Kaszëbi

■ Ks. bp dr Andrzej Śliwiński

Urodził się 6 stycznia 1939 roku w Werblini koło Pucka. Uczęszczał do niższego Seminarium Duchownego w Wejherowie i do Collegium Marianum w Pelplinie. W latach 1956-61 był alumnem Wyższego Seminarium Duchownego w Pelplinie, gdzie otrzymał święcenia kapłańskie. Po wikariacie w Wygodzie Łączyńskiej, studiował teologię dogmatyczną na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. Tam uzyskał tytuł licencjata i doktora teologii. W 1968 r. został wykładowcą teologii fundamentalnej oraz duszpasterzem rodzin i służby zdrowia. Był także diecezjalnym duszpasterzem akademickim i Ludzi Morza. W 1986 r. otrzymał nominację na biskupa sufragana chełmińskiego. Sakrę biskupią otrzymał z rąk kardynała Józefa Glempa, prymasa Polski. W latach 1986-1992 był proboszczem parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Gdyni i odpowiadał za Diecezjalne Studium Teologiczne w Gdyni. 25 marca 1992 roku został mianowany pierwszym biskupem nowo utworzonej diecezji elbląskiej. Zorganizował tam Seminarium Duchowne i kilka domów formacyjnych. Utrzymuje serdeczne więzi z Kaszubami, uczestnicząc w wielu uroczystościach i spotkaniach, nie tylko kościelnych. Żywo interesuje się wprowadzaniem kaszubszczyzny do liturgii mszy świętej. Niejednokrotnie przemawiał po kaszubsku podczas różnych regionalnych uroczystości. Jest laureatem wielu prestiżowych wyróżnień, w tym honorowym członkiem Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.



(ela)

Kąsk do smięchù

Parobka zwólnic

Wieczór w łózkù Stach òmakłòł kàsk Anà pò piersach i rzekł:

- Czejbë të mia jesz dwa taczé, tej më bë mòglë naszã dójną knagã sprzedac.

Ana tej òmakła Stacha kàsk nizi i pòwiedza:

- A czejbë të miòł jesz jednégò taczégò, tej më bë mòglë parobka zwólnic.

Z kaszëbsczi pòlëcë

■ O nazwiskach kaszubskich i pomorskich

Ukazał się drugi, obszerniejszy od pierwszego, tom „Nazwiska Pomorzan - pochodzenie i zmiany” prof. Edwarda Brezy. We wstępie autor napisał o spostrzeżeniach i informacjach uzyskanych po ukazaniu się pierwszego tomu książki. Niektóre z sugestii czytelników zostały uwzględnione, jak chociażby krótkie przedstawienie geografii nazwisk na Pomorzu i Kaszubach. W nowym tomie znalazło się wiele nazwisk takich samych, jak nazwy miejscowości, które historycznie były notowane na Pomorzu i współcześnie zaświadczone w „Słowniku nazwisk współcześnie w Polsce używanego”. Dla czytelników nie posiadających pierwszego tomu powtórzono skróty źródeł i opracowań. Znalazły się tu m.in. tak popularne nazwiska kaszubskie, jak: Belgrau, Bychowski, Dampc, Falk, Gruchała, Lesnau, Prymka, Sobisz, Remus, Stobba, Tybur, Wittemberg, Zielke i wiele innych. W opracowaniu znalazł się również alfabetyczny spis rodzin szlacheckich, z używanymi przez nie przydomkami. Książka daje możliwość poznania mieszkańcom naszej ziemi etymologii ich nazwisk, a w części także historii rodów, a tym samym gruntownego pogłębienia wiedzy o swoich korzeniach.



EDWARD BREZA
NAZWISKA
POMORZAN
POCHODZENIE I ZMIANY
TOM II
WYDANIE I. GDAŃSK 2000

(ela)

Bogactwo etniczne Kaszubów

Język nie gwara

Językowy status kaszubszczyzny nurtował językoznawców i regionalistów od połowy XIX wieku, czyli od pierwszych wystąpień Floriana Ceynowy, zwanego ojcem regionalizmu kaszubskiego. Zazwyczaj problemem tym interesowali się naukowcy spoza Kaszub. Dziejowym przełomem było wydanie w 1893 roku „Słownika języka pomorskiego, czyli kaszubskiego” wybitnego krakowskiego językoznawcy, prof. Stefana Ramuła. Mimo to, z przyczyn politycznych - co wykazał prof. Gerard Labuda w książce „Pod urokiem mowy kaszubskiej” - polscy naukowcy traktowali kaszubszczyznę jako gwarę.

U Aleksandra Majkowskiego

W roku 1925 Aleksander Labuda z Janem Trepczykiem spotkali się z Aleksandrem Majkowskim, późniejszym autorem najwybitniejszego w literaturze kaszubskiej „Życia i przygód Remusa”, i spytali go o językowy status kaszubszczyzny. Ten zdjął z półki dzieło Ramuła i odpowiedział:

- Gdybym ja wam to samo powiedział, moglibyście mi uwierzyć lub nie, ale najwyższej instytucji naukowej w Polsce, jaką jest Akademia Umiejętności w Krakowie, ja szczerze wierzę i taka jest odpowiedź na wasze pytanie. Reszta zależy od was.

Tą „resztą” były stworzone przez nich perły literatury kaszubskiej. Wciąż niedoścignionym i najchętniej czytany felietonista jest A. Labuda, natomiast J. Trepczyk jest - i z pewnością długo pozostanie - mistrzem (męstrzem) współczesnych pisarzy regionu. Jego pieśń „Kaszëbskò Królewò” śpiewana jest w kościołach całego Kaszub, a utwór „Zemia rodnò” stał się hymnem młodej inteligencji kaszubskiej. Warto zaznaczyć, że język ich twórczości jest autentyczny, wyzyskuje całe bogactwo



Szkola w Rębie (niestety już zlikwidowana) jako jedna z pierwszych wprowadziła naukę języka kaszubskiego na początku lat 90.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

językowe regionu, także piękne archaizmy. Jednakże właśnie ten język cieszy się największą percepcją i uznaniem współczesnych literatów, w odróżnieniu od tekstów stylizowanych na kaszubski, a drukowanych w latach 60., na przykład w dwutygodniku „Kaszëbë” przez propagatorów dialektu kaszubskiego.

Zrzesińczy

wychowani na gruncie przedwojennej nauki, na szczęście byli konsekwentni. Gdy cenzura pozwalała, polemizowali z „twórcami” dialektu. Echa polemik dostrzegli do językoznawcy poznańskiego, prof. Alfreda Majewicza, który stwierdził: - Poza granicami Polski, kaszubskiemu, w zasadzie powszechnie, specjalności w dziedzinie klasyfikacji języków przyznają status odrębnego języka, natomiast w Polsce specjaliści od dialektologii oraz od kaszubsz-

czynny twierdzą, że uodwodnili dialektalny status kaszubskiego w stosunku do języka polskiego - tak, jakby jakikolwiek dowód w tej sprawie był w ogóle możliwy do przedstawienia.

Majewicz uznał, że status językowy jest faktem, ponieważ przesądzi o tym dzieła stworzone przez samych Kaszubów. Niejako podsumowaniem tych dzieł, świadczących o językowym statusie kaszubszczyzny, jest książka „Kaszubszczyzna Kaszëbizna”, wydana przez Uniwersytet Opolski w ramach serii „Najnowsze dzieje języków słowiańskich”, która w jednym rzędzie stawia język kaszubski wśród licznej rodziny języków słowiańskich. Redaktorem naukowym dzieła jest gdański uczony, Kaszuba, prof. Edward Breza.

Dzięki tym działaniom język kaszubski obecny jest

już w szkole, a także w Kościele. Do jego zachowania i głębszego poznawania

zachęcał Ojciec Święty

Jan Paweł II w Sopocie 5 czerwca 1999 roku. Bo dobrze rozumie, jaką jest wartość. Bo wie, że jest podstawą tożsamości kaszubskiej, na którą składa się bogata kulturowość, etos uczciwości, pracy, religijności i patriotyzmu polskiego. Patriotyzmu, który kaszubska mniejszość etniczna udowodniła wielokrotnie jak mało kto, zwłaszcza w czasie i po I wojnie światowej. Jakże ważne są to cechy, szczególnie w kontekście jednoczenia się Europy.

Eugeniusz Pryczkowski

Dzieła w języku kaszubskim

W powojennej Polsce - z przyczyn politycznych - traktowano kaszubski jako gwarę języka polskiego. Przełomem było wystąpienie językoznawcy z Poznania, prof. Alfreda Majewicza w 1989 roku, który uznał, że naukowy dowód w tej sprawie jest niepotrzebny, a wręcz niemożliwy, gdyż zdecydowali już o tym użytkownicy języka, czyli sami Kaszubi. Nic bowiem nie przesądza tej kwestii bardziej niż dzieła stworzone w danym języku. Do nich przede wszystkim należą dwa tłumaczenia Biblii, modlitewnik kaszubski „Më trzimómë z Bógã”, liczne słowniki, w tym Jana Trepczyka „Słownik polsko-kaszubski” zawierający 60 tysięcy haseł (Gdańsk 1994), antologie prozy i poezji oraz elementarz „Kaszëbsczie abecadło” (Gdańsk 2000) i podręczniki do nauki języka. Wydanie podręcznika, „by otworzył kaszubszczyźnie drzwi do szkoły podstawowej”, było jednym z marzeń prof. Gerarda Labudy wyrażonego w 1997 roku.

Co to jest mniejszość etniczna

Deklaracja ateńska z 1992 roku opracowana przez delegatów państw z Rady Europy mówi, że mniejszość to każda grupa obywateli licząca mniej niż resztę populacji, o odrębnych cechach kultury, religii, języka, która dąży do zachowania tego wszystkiego. Kaszubi w kontekście tej deklaracji spełniają wszystkie cechy mniejszości etnicznej. Sami najczęściej określają się grupą etniczną, jednakże to jest termin socjologiczny. W dokumentach mających moc prawną widnieje termin: mniejszość etniczna. Jeśli Kaszubi chcą, by język kaszubski i kultura, były objęte prawną ochroną państwa polskiego, to muszą być uznani za mniejszość etniczną.

Słupsk. Radni składają oświadczenia majątkowe Ile oni zarobili?

O tym ile radni słupscy radni zaoszczędzili w trakcie czterech lat swojej kadencji wiedzą nieliczni. Także tylko niektórzy ze słupszczyzan wiedzą na co radni wydali swoje oszczędności. Wie o tym na pewno jedna osoba: przewodniczący Rady Miasta Jan Szumski. To on sprawdza wszystkie oświadczenia majątkowe złożone przez rajców miejskich. Oświadczenia majątkowe radni muszą złożyć do końca kadencji. Na razie swój obowiązek wypełniła ponad połowa słupskich samorządowców.

- Jeśli radny tego nie zrobi to wstrzymywana jest wypłata diety bez możliwości jej zwrotu - mówi Jan Szumski. - Dieta jest wtedy z powrotem wypłacana dopiero po złożeniu oświadczenia majątkowego.

Niestety, nie ma żadnej kary dla tych, którzy na koniec kadencji nie zjawiają się u Jana Szumskiego z raportem o majątku. - Oświadczenia złożą pewnie wszyscy - twierdzi Szumski. - Nigdy się nie zdarzyło by ktoś tego nie zrobił.

Ze swojego majątku rozliczył się już prezy-

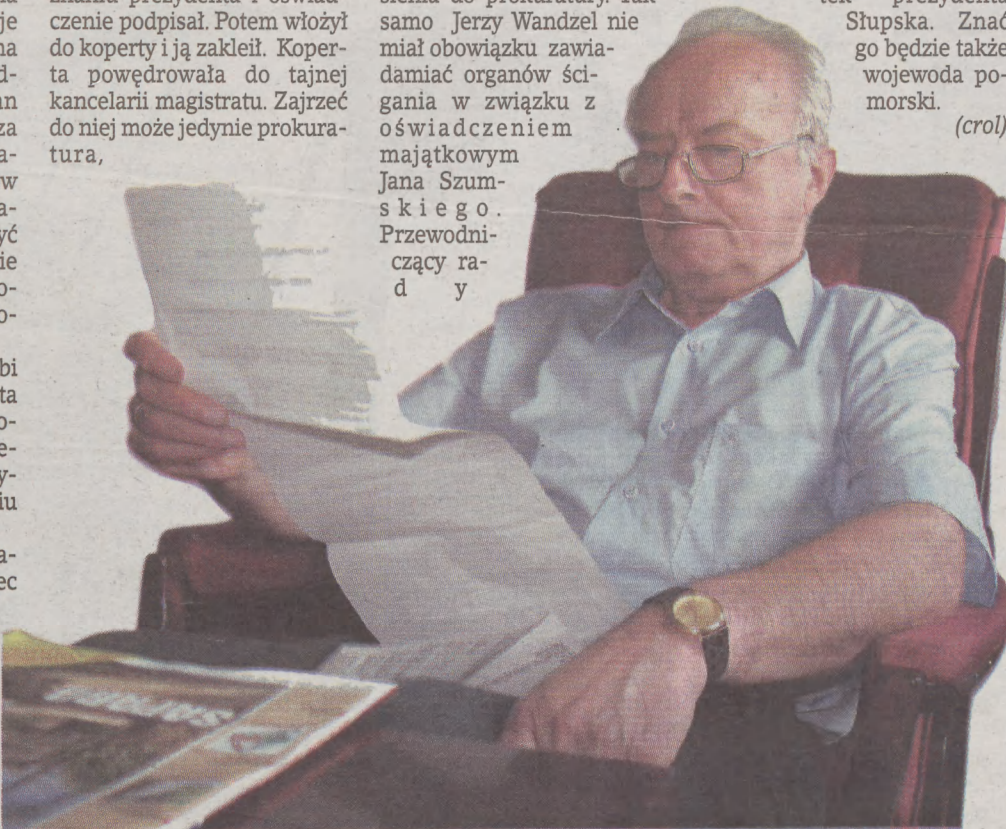
dent Jerzy Wandzel, który niezaklejoną kopertę z oświadczeniem majątkowym zaniósł do Biura Rady Miasta. Jan Szumski sprawdził, czy nie ma nic podejrzanego w zeznaniu prezydenta i oświadczenie podpisał. Potem włożył do koperty i ją zakleił. Koper-ta powędrowała do tajnej kancelarii magistratu. Zająrzeć do niej może jedynie prokura-tura,

bądź organy kontrolne takie jak NIK. - Zeznanie prezydenta Wandzla nie budziło zastrzeżeń - twierdzi Szumski. Tak więc przewodniczący rady nie musiał składać doniesienia do prokuratury. Tak samo Jerzy Wandzel nie miał obowiązku zawiadamiać organów ścigania w związku z oświadczeniem majątkowym Jana Szumskiego. Przewodniczący ra-

waśnie na ręce prezydenta miasta złożył własne zeznanie majątkowe.

- Wszystko było w porządku - zapewnia Szumski, który dokładnie poznał majątek prezydenta Słupska. Znać go będzie także wojewoda pomorski.

(crol)



Jan Szumski pozna oświadczenia majątkowe wszystkich radnych.

Fot. APR-SAS

CZYTASZ I WIESZ

Nasi w Szwecji

SŁUPSK. Ze Szwecji wróciła 29 osobowa ekipa pracowników Scania Kapena. Brali udział w Scania Games, zawodach organizowanych przez koncern. W tym roku przyjechało 500 pracowników z montowni w całej Europie. - Niestety, zabrakło nam szczęścia czyli 50 gramów złowionej ryby, by zająć trzecie miejsce - mówi Leszek Chudy, pracownik zakładu. Najbardziej oblegane przez szwedzkich dziennikarzy były nasze panie: Aneta Wojewódzka i Jolanta Witkowska. W debi w badmintonie wywalczyły brązowy medal. Był bieg na 8 kilometrów i tenis ziemny. Słupszczyzanie walczyli o trzecie miejsce w piłce nożnej. Złoty medal zdobyliśmy w piłce siatkowej plażowej.

(cos)



Drużyna słupskich wędkarzy zajęła czwarte miejsce.

Fot. Archiwum

REKLAMA

APARATY SŁUCHOWE

• wewnętrzne, cyfrowe, klasyczne
• badanie słuchu • serwis

SPECJALISTYCZNY GABINET PROTEZOWANIA SŁUCHU

Słupsk, pl. Dąbrowskiego 6
LEBORK, ul. Okrzei 7/1
BYTÓW, ul. Sikorskiego 30/8-10
Kartuzy, ul. Gdańska 10
tel. (059) 840 24 35

7803928/A/1071

UKŁADANIE KOSTKI BRUKOWEJ

ZAKŁAD PRODUKCYJNO BUDOWLANY
KAZIMIERZ CYGERT
SIERAKOWICE,
ul. SIENKIEWICZA 2

tel. 058 684-77-98, 681-64-09
0604-101-652, 0605-59-46-49

JESTEŚMY PRODUCENTAMI:

- kostki brukowe
- płytek lastryko
- pustaki betonowe
- ogrodzenia betonowe
- piaskowiec betonowy
- nadproża
- płytki betonowe
- obrzeża

ZAPEWNIAMY TRANSPORT

USŁUGI BUDOWLANE POD KLUCZ I REMONTOWE. CENY PRODUCENTA

Oferta ważna od 20.09. do 26.09.2002
lub do wyczerpania zapasów.
Wszystkie ceny zawierają podatek VAT.

real

Pamiętaj o zakupach... ♥

Kurczak
z grilla
1 szt.

6,99



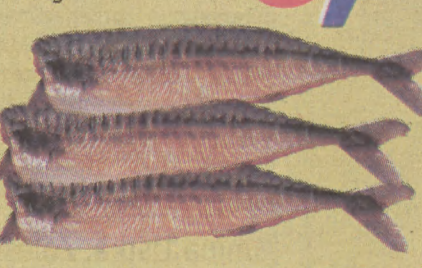
Serek kanapkowy
TIP
różne smaki,
opak. 125 g

0,99



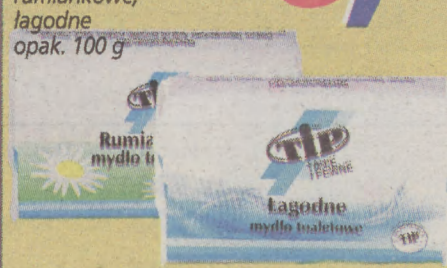
Makreła
wędzona
na wagę,
100 g

0,89



Mydło
toaletowe
TIP
rumiankowe,
łagodne
opak. 100 g

0,45



Jabłka
folia 2 kg

1,99



Oliwa
z oliwek
TIP
opak. 1 l

7,79



Mleko UHT
3,2%
TIP
opak. 1 l

1,39



Sok
z różowych
grejpfrutów
Tip
karton 1 l

1,99



KOBYLNICIA k/ SŁUPSKA, ul. Szczecińska 6, Pon.-sob. 9-22, Niedz. 10-20

7803928/A/1071

W SKRÓCIE

Wielkie sprzątanie

GMINA USTKA.

W tym roku będziemy sprzątać inaczej - mówi Anna Hińcza, dyrektor Szkoły Podstawowej w Zaleskich. - Wspólnie z rodzicami zdecydowaliśmy, że podczas akcji do miejscowości, w których mieszkają nasze dzieciaki dojadą wychowawcy i pracownicy szkoły. Zazwyczaj sprzątałyśmy tylko najbliższe okolice Zaleskich. Teraz chcemy zachęcić do sprzątania wszystkich mieszkańców. Nie tylko dzieci. Mamy nadzieję, że przyłączą się do nas sołtysi wsi oraz starsi ludzie - dodaje Anna Hińcza.



Sprzątanie zacznie się jutro o godzinie 10.

Fot. APROSAS

Akcja Sprzątania Świata w Zaleskich rozpocznie się jutro o godz. 9.00, zakończy o godz. 12.00. Uczniowie sprzątać będą w Duninowie, Starkowie, Moździanowo, Złakowo i Zaleskie. Plastykowe worki i rękawice zapewni Urząd Gminy w Ustce. Po wysiłku na dzieciaki czekać będą ogniska i pieczenie kiełbasek.

(KATE)

Dorsza powszedniego

BAŁTYK. 15 800 tys. ton. Tyle dorsza będą mogli w przyszłym roku odłowić polscy rybacy. Pierwotnie Polska miała otrzymać tylko niewiele ponad 11 tys. ton. Rybacy nie ukrywają jednak, że czeka ich kolejny trudny rok.

- Pamiętam czasy, kiedy rocznie można było odławić po kilkadziesiąt tys. ton rocznie - wspomina Kazimierz Robak, jeden z uesteckich armatorów. - Niestety z roku na rok limity są coraz mniejsze. Tegoroczne zostały tak ograniczone, że wiele jednostek musiało zrezygnować z działalności. Powód tak drastycznych ograniczeń w limitach jest jeden. Co roku zmniejsza się populacja dorsza i Komisja Bałtycka chroniąc gatunek ogranicza połowy. Były nawet plany, aby na rok, lub dwa lata całkowicie zakazać połowu tej ryby. Tak się jednak nie stało.

- Wszyscy myślą o ochronie ryb, ale nikt nie pomyślał o chronieniu rybaków - stwierdza Maciej Dłouhy, prezes Krajowej Izby Rybackiej w Ustce. - Na szczęście nie doszło do przypadku, że połowy zostały całkowicie ograniczone. Niecałe 16 tys. ton, to niewiele, ale i tak uważam, że wywalczyliśmy dużo. Limit ten pozwoli przeżyć rybakom kolejny rok. Ale jest to granica opłacalności.

Człowiek i biologia

USTKA. W hotelu Posejdon odbyło się Ogólnopolskie Seminarium Dydaktyczno-Biologiczne. Biologzy dzielili się wiedzą, która ma im pomóc po integracji z Unią Europejską. Spotkanie zostało zorganizowane przez Polskie Towarzystwo Przyrodników im. Kopernika i Pracownię Dydaktyki Biologii Szlupskiej Pomorskiej Akademii Pedagogicznej.

(BIR)

Ustka. Rekompensaty dla rybaków

Pieniądze za przestoje

Trzy miesiące trwał w tym roku okres ochronny na dorsza. O cały miesiąc więcej niż w latach poprzednich.

Wszyscy rybacy mieli dostać rekompensaty pieniężne za przedłużoną ochronę. Tak się jednak nie stało. Aby w przyszłym roku nie doszło do podobnej sytuacji środowiska rybackiego już teraz postanowiły walczyć.

Projekt wypłaty rekompensat polskim rybakom gotowy był już przed wakacjami. Nieoficjalnie mówiło się, że armatorzy otrzymają pieniądze na opłacenie składki ZUS za zatrudnionych na swoich jednostkach pracowników. Pieniądze nigdy jednak nie trafiły na konta armatorów.

- Zawsze znajdzie się zapasowe wyjście, ale nie zawsze jest to rozwiązanie problemu - mówi Maciej Dłouhy, prezes Krajowej Izby Rybackiej w Ustce. - Armatorzy na czas ochrony zwolnili swoje załogi, a te zarejestrowały się w urzędach pracy jako bezrobotni. Oczywiście z prawem do zasiłku. Koło się zamknęło, otrzymaliśmy pieniądze od państwa. Ale nie rozwiązaliśmy problemu rekompensat.

Zaleskie, Objazda. Negocjacje w sprawie przychodni

Leczenie służby zdrowia

Urząd Gminy Ustka prowadzi negocjacje z doktorem Januszem Grzybowskiem w sprawie dzierżawy, przekazanych niedawno, przez Urząd Marszałkowski ośrodków zdrowia w Zaleskich i Objeździe.

- Zaprośiliśmy do rozmów doktora Grzybowskiego - mówi Tomasz Wszółkowski,

wójt gminy Ustka. - Podpisaliśmy akt notarialny, na mocy którego ośrodki przechodzą na własność gminy.

Lekarz musi jednak we własnym zakresie wyremontować przychodnię. Gmina chce natomiast wybudować nowoczesny ośrodek zdrowia w Objeździe.

- Zgłosił się do nas również inny kontrahent zainteresowany budową w Objeździe. W przyszłym tygodniu odbędzie się przetarg na sprzedaż działki pod nowy ośrodek - dodaje wójt Wszółkowski.

- Myślę, że uda mi się wynegocjować dogodne dla mnie warunki dzierżawy - wyjaśnia dr Janusz Grzybowski. - Zain-

westuję własne środki, pod warunkiem, że zostaną zwolniony z opłaty podatku od nieruchomości i od działalności gospodarczej.

Budynek przychodni w Objeździe znajduje się w fatalnym stanie i nie spełnia wymogów stawianych przez Sanepid.

(KATE)



Rybacy będą walczyć o to, by pieniądze z tytułu rekompensat otrzymać w przyszłym roku.

Fot. APR-SAs

W samej Ustce przez czerwiec, lipiec i sierpień w filii Powiatowego Urzędu Pracy zarejestrowało się prawie 400 rybaków. Aby w przyszłym roku nie doszło do podobnego paradoksu organi-

zacji rybackiej już teraz walczą o rekompensaty.

- Mamy w najbliższym czasie zaplanowane spotkanie z członkami polskiego rządu - dodaje Maciej Dłouhy. - Chcemy by rekomen-

saty dla rybaków zostały ujęte w przyszłorocznym budżecie. To jedyna możliwość zdobycia tych funduszy. Wierzę, że rozmowy przyniosą jakieś efekty.

(BIR)

Gmina Ustka. Zaleskie bez sali sportowej

Dzieci mogą marznąć

Uczniowie Szkoły Podstawowej w Zaleskich już niedługo pozbawieni zostaną lekcji wychowania fizycznego. Powód? Fatalny stan techniczny wiejskiej świetlicy. Rozwiązanie problemu znalazł wójt gminy: do grudnia dzieci mogą ćwiczyć na boisku. Do szkoły uczęszcza 130 dzieci, którym szkoła nie może zapewnić odpowiedniego miejsca do zajęć sportowych. W ubiegłym roku

ćwiczenie odbywały się w oddalonej o kilkaset metrów świetlicy wiejskiej.

- Sala do została dopuszczona do użytku warunkowo dwa lata temu - wyjaśnia Anna Hińcza, dyrektor szkoły. - Decyzję o zamknięciu sali wydał Sanepid. Powód zły stan techniczny budynku. Przeciekający dach, podłogi i sanitarium wymagające gruntownego remontu. Po naszych prośbach, decyzja o zamknięciu

sali przesunięta została właśnie o dwa lata.

Termin upływa ostatniego dnia września. Urząd Gminy niedawno naprawił dach na budynku.

- Ale to nie rozwiązuje problemu. Z nadejściem brzydkiej pogody, zostajemy bez miejsca do ćwiczeń - dodaje Hińcza.

- Zleciliśmy opracowanie dokumentacji technicznej na kapitalny remont całego bu-

dynku - informuje Tomasz Wszółkowski, wójt gminy Ustka. - Liczę na to, że w przeciągu miesiąca uda nam się ogłosić przetarg na wykonawcę inwestycji. Najpierw wyremontować chcemy pomieszczenia, z których korzysta szkoła. Potem odnawiać będziemy całą świetlicę. Nowa sala zostanie oddana szkole w grudniu. Do tej pory korzystać mogą z boiska - dodaje wójt.

(KATE)

REKLAMA

Polskie Centrum Terapii Tlenowej
Bar Tlenowy
i Kosmetyka Tlenowa

„TINA”

Autoryzowany Partner

76-200 Słupsk, ul. Stary Rynek (wejście od ul. Bema), tel./fax (059) 8402401

www.bartlenowy.com.pl

Zapraszamy od 10.00 - 18.00

Zmień swój wiek tlenowy. Skorzystaj z rewelacyjnej kosmetyki tlenowej dla Pań i Panów.
Terapia tlenowa - profilaktyka i leczenie.

7803414/A/1532

Lewandowicz

STUDIO ZDROWEGO CIAŁA

PROWADZI ZAPISY NA KURSY:

* MASAŻ CAŁEGO CIAŁA

21-27.10.2002 r.

2-8.12.2002 r.

* AKUPRESURA STÓP

25-27.10.2002 r.

6-8.12.2002 r.

780382/A/1071

76-270 Ustka
Kopernika 16
tel./fax 059 814 49 58
tel. kom. 0602 738 092

ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ REFUNDOWANIA KURSU PRZEZ URZĄD PRACY

Skończyło się lato dziesięciolecia

Rowy wyskoczyły w górę

Rowy to 360 mieszkańców i 40 tysięcy turystów. - Skończyło się naprawdę świetne lato. W tym roku pobiliśmy rekord popularności - zgadzają się mieszkańcy Rowów. - Jest tylko jedno ale. Prawie nic nie zarobiliśmy.

Jak ocenia Jądwig Fudala, sołtys Rowów, w niektóre dni po ulicach wsi, przewijało się około 40 tys. przyjezdnych. Chociaż oficjalne lato zostanie podsumowane dopiero na dzisiejszym zebraniu wiejskim już kilka tygodni wcześniej można było usłyszeć głosy ogólnego zadowolenia.

Większość osób, zarabiających na turystyce uważa,

że będzie mogło optymistycznie spojrzeć w przyszłość.

- W tym roku Rowom udało się wyskoczyć w górę - twierdzi sołtys Fudala. - Bardzo dużo się u nas działo. Codziennie wczasowicze mogli bawić się na innej imprezie. Było gdzie potańczyć, była siatkówka na plaży, biliśmy rekordy Guinnessa. Rozmawiałam z ludźmi i wielu z nich zapewniało, że przyjdzie w przyszłym roku.

Kontrowersje wśród wczasowiczów budziła jedynie obecność psów na plaży - pomimo zakazu. Właściciele nie reagowali na uwagi ratowników. Małe dzieci chorowały na zapalenie jamy ustnej.

- W przyszłym roku będę starała się o otwarcie specjalnie wydzielonego dla psów sektora - dodaje sołtys.

Z letniego sezonu zadowoleni są także policjanci.

- W porównaniu do ubiegłego roku spadła przestępczość - mówi Bogdan Bajorowski, komendant komisariatu w Ustce. - Właściciele kwatery i turyści byli zadowoleni z naszej skuteczności.

- To prawda, że odwiedziło nas bardzo wielu turystów - mówi Piotr Korzyński, wła-



Rowy odwiedziło tego lata około 40 tysięcy turystów.

Fot. APR-SAS

ściciel ośrodka wypoczynkowego Trojak w Rowach. - Sezon lepszy był pod względem ilościowym, niestety nie dało się to przełożyć na jakość. O tym, że do Rowów ściągają takie masy ludzi przekonaliśmy się dopiero w połowie lipca. A my nie mogliśmy już podnieść cen.

Zdaniem przedsiębiorców tegoroczni wczasowicze nie przywieźli ze sobą zbyt dużej ilości pieniędzy. Odpoczywali skromnie. Rezygnowali z wy-

żywienia w barach i restauracjach.

Podobnego zdania jest również Józef Walczak, właściciel restauracji Korsarz w Ustce, który w tym roku zorganizował cykl imprez na terenie Rowów (min. festiwal grillowania z Maciejem Kuroniem).

- Niestety w przyszłym roku nie będę nic w Rowach robił - mówi Walczak.

- Zrobiłem tu darmową promocję i ...dołożyłem do

interesu. Liczyłem na to, że zarobię na gastronomii. Niestety polski turysta stara się oszczędzać na czym się da. Czuję się też oszukany przez Urząd Gminy w Ustce. Nie zostałem poinformowany, że na terenie Rowów działać będą także inne namioty.

Tomasz Wszółkowski, wójt Gminy Ustka nie kryje zadowolenia: oby tak dalej - dodaje.

(KATE)



Większość wczasowiczów wyjechała z Rowów zadowolona.

Fot. APR-SAS

Wicko. Zabawa z żołnierzami

Pół wieku z poligonem

Jeden z największych komercyjnych poligonów na Pomorzu oraz jednostka Wojsk Lotnicze i Obrony Powietrznej w Wicku Morskim obchodzą swoje 50-lecie. Jedną z głównych atrakcji oprócz parady honorowej i festynu dla mieszkańców Ustki będzie sobotni mecz piłki nożnej Polski z Anglią. Zawodnikami będą żołnierze zaprzyjaźnionych jednostek. - Żołnierze będą walczyć o puchar dowódcy jednostki płk. Jana Olecha - mówi mjr. Piotr Calak, zastępca komendanta WLiOP w Wicku Morskim. - Na początku na terenie boiska Centrum Kultury, Rekreacji i Promocji Ustki zagrają cztery drużyny: żołnierze z CSMW, ustecy oldboje, żołnierze z Wicka oraz jedna z piłkarskich drużyn ze Słupska.

Mecze rozpoczną się już o godz. 11. O godz. 15 spotkanie zagrają drużyny Polski i Anglii. - Może historia powtórzy się - żartuje mjr. Calak. - Na pewno będzie dużo dobrej piłki. Takimi imprezami walczymy o to, aby przedłużyć ustecki sezon. Jednostka wojskowa w Wicku wraz z poligonem od kilku lat udostępnia do ćwiczeń zaprzyjaźnione jednostki wojskowe z Europy z paktu NATO oraz spoza układu. Teraz przyjechali tam Anglicy. (klotz)



Z poligonu korzystają wszystkie europejskie armie.

Fot. APR-SAS

Najlepszy poligon



Fot. APR-SAS

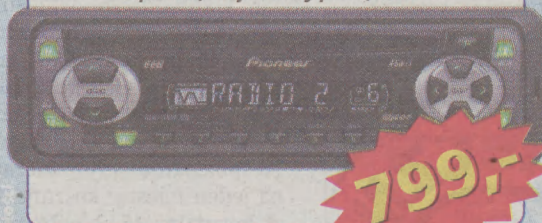
Jan Sienko

członek Komisji Obrony Narodowej

- Poligon w Wicku Morskim jest jedynym takim poligonem nie tylko w Polsce, ale i w Europie. Korzystają z niego wszystkie europejskie armie na zasadzie świadczenia usług, tak jak się to odbywa w 7 Brygadzie Obrony Wybrzeża, która wybudowała nowoczesną myjnię ekologiczną, z której korzystają np. straż pożarna. Poligon w Wicku ma ogromne znaczenie strategiczne, podobnie jak poligon w Drawsku Pomorskim. Specjalnie dla niego utrzymaliśmy Zandarmerię Wojskową, która nadzoruje poligon podczas międzynarodowych ćwiczeń.

Odtwarzacz CD Pioneer DEH 1400 R

RDS, CD-R/RW, 1 wyjście na wzmacniacz, equaliser, zdejmowany panel, 4 x 45 W



799,-

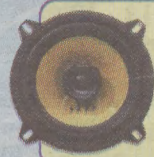
Oferta ważna do 25 września 2002 r.

Skrzynia basowa Straight'in 400 W max



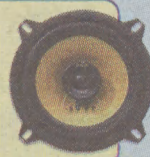
z neonem

399,-



Głośniki
Norauto

15%
TANIEJ!



Nakładka
skórzana

24,99 zł



Dywaniki
welur

19,99 zł



2299,-



Przyczepa
NEPTUN 7/304

- ładowność 580 kg
- wymiary skrzyni 196 x 117 x 45 cm
- przechylana do tyłu
- burty wzmocnione
- burta tylna otwierana i demontowalna



największy wybór
w najniższej cenie



Norauto

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIEŁPIŃEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczecińska 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 10.00-18.00

CZYTASZ I WIESZ

Otwarte Dni Forda



Nowego forda można zobaczyć w Słupsku już dzisiaj.

Fot. APR-SAS

SŁUPSK. Nowy ford fiesta zostanie zaprezentowany na rozpoczynających się dzisiaj otwartych dniach firmy Wartex przy ul. Cecorskiej - autoryzowanego dealera Forda. Impreza potrwa do niedzieli.

Firma funkcjonuje na słupskim rynku od 1984 roku. W 1993 została autoryzowanym dealerm Forda.

Firma zajmuje się sprzedażą nowych samochodów, oryginalnych części i akcesoriów koncernu Ford Motor Company. Prowadzi także serwis gwarancyjny i pogwarancyjny oraz sprzedaż samochodów komisowych.

Firma zapewnia pełną obsługę kredytową, leasingową i ubezpieczeniową. Prowadzą także usługi blacharsko - lakiernicze i naprawy powypadkowe.

Prezentowany podczas otwartych dni ford fiesta, to nowoczesny miejski samochód o eleganckiej sylwetce. Łatwy w prowadzeniu i parkowaniu. Samochód jest trochę większy niż jego wcześniejsze wersje.

Jego wersja bazowa kosztuje 35 900 zł. Na razie oferowana jest tylko 5 drzwiowa wersja tego pojazdu. Jednak pracownicy firmy zapewniają, że w najbliższym czasie pojawi się także wersja trzydrzwiowa.

(r)

Słupsk. Miasto po aresztowaniu gangu „Chińczyka” Młodzi przejmują interesy

Po aresztowaniu 6 członków domniego gangu „Chińczyka” do tej pory unosi się kurz. Pozostały tylko płaczące „wdowy”, które do tej pory nie mogą się otrząsnąć po udanej akcji policji i Centralnego Biura Śledczego. Pozostali również koledzy i przyjaciele rodzin. Zatrzymani wraz ze swoimi kolegami tworzyli od kilku lat wg. Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku, doskonale zorganizowaną grupę przestępczą wymuszającą haracze na bogatych mieszkańcach Słupska i regionu słupskiego. Jej główny trzon stanowiło ośmiu mężczyzn, którzy mieszkali głównie w Słupsku - mówi Gabriela Sikora, rzecznik prasowy pomorskiej policji. - Sześciu z nich to tzw. „dyrektorzy”, którzy mieli swoją ochronę. Im podporządkowani byli pozostali członkowie grupy - „żołnierze”.

Grupa liczyła ok. 20 osób, pomagało jej również kilku nastu innych ludzi, którzy uczestniczyli w procederze wymuszeń pieniędzy od przedsiębiorców.

Jak twierdzą policjanci z KWP w Gdańsku, „dyrekcja” grupy bywając w lokalach, na różnych przyjęciach wypatrywała potencjalne ofiary - ludzi zamożnych. Zatrzymanym nie obce były również narkotyki i handel żywym towarem. Po aresztowaniach, tzw. „wierchuszka” zniknęła z miasta, oprócz zdjęcia gangu jakie opublikowano na stronach internetowych Komendy Miejskiej Policji w Słupsku. Zdjęcie jednak jest stare. Sprzed blisko 7 lat. Tam słupscy gangsterzy są jeszcze w jak najlepszej komitywie. Ich przyjaźnie zostały wystawione na próbę nie tyle czasu co pieniędzy i lepszych warunków współpracy z innymi gangami w Polsce. Wielu z nich odsiaduje wyroki za handel narkotykami, morderstwo lub stręczycielstwo. Słupscy gastronomicy mimo wyłapania większości haraczowników nadal boją się. - Teraz w mieście pozostało kilkudziesięciu „młodych wilków”, którzy myślą, że miasto należy do nich - mówi Anna, właścicielka jednego ze słupskich lokali - Tacy są tak na prawdę o wiele groźniejsi od tych, którzy zostali aresztowani.



Czy po akcji CBŚ władzę w mieście przejmą „młode wilki”?

Fot. APR-SAS

Jak twierdzi Komendant Miejskiej Policji w Słupsku, mł. insp. Waldemar Fuchs, przestępczość zorganizowana w naszym mieście nie istnieje, choć policja z Gdańska twierdzi, że jest inaczej. - W Słupsku zawsze byli i będą w różnym stopniu zorganizowane grupy przestępcze zajmujące się np. kradzieżami, włamaniami do samochodów, rozbojami czy nawet

haraczami. Jednak grupa tzw. „trolli” została rozbita już dawno. Ci którzy rządzą tutaj do tej pory zostali wyłapani już trochę wcześniej. Teraz do ich grona dołączyła reszta. Należało tej hydrze ukreć leć. Komendant twierdzi, że bez dalszej współpracy ze strony biznesmenów, nie będzie można zapobiegać takim przestępstwom.

(klotz)

„Dziennik Bałtycki” do domu

Listonosz w sobotę

Tylko do 25 września można wykupić prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego” w atrakcyjnej cenie. Czytelnicy, którzy skorzystają z propozycji mogą liczyć na niespodzianki. Prenumerata na jeden miesiąc kosztuje 15 zł, kwartalna 45 zł, półroczna

90 zł. Prenumeratę można wykupić na pocztę lub u listonosza. Każdy kto zamówi kwartalną prenumeratę „Dziennika” otrzyma skrzynkę na gazety i listy. Dla wszystkich, którzy dostarczą do naszej redakcji, która mieści się przy ul. Filmowej 3 w

Słupsku, potwierdzenie zamówienia, mamy niespodziankę. Prenumeratorzy mogą liczyć na zniżki na ogłoszenia drobne oraz konkursy. - Listonosze będą je przynosić do domów również w soboty - mówi Jerzy Szulc, rzecznik Rejonowego Urzędu Poczty w

Słupsku. - Na sobotnie wizyty doręczycieli mogą liczyć mieszkańcy Słupska oraz gmin: Głównicy, Smoleń, Dębica Kaszubska, Damnica i Słupsk.

(r)

Wspólna akcja

PZU

PZU ŻYCIE SA
Dziennik Bałtycki

BEZPIECZNE 2002. POMORZE

Kupon konkursowy

Bezpieczne Pomorze

Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

Imię i nazwisko:

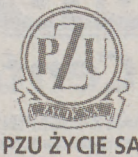
Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

Imię i nazwisko głosującego:

Adres i telefon:

Wspólna akcja



Dziennik Bałtycki

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

Jako nasi wierni Czytelnicy na pewno zauważyliście zmiany w naszej gazecie. Każdego dnia otrzymujemy teraz większą porcję lokalnych wiadomości - informacji o sprawach, które Was otaczają, dotyczą waszych sąsiadów, znajomych, krewnych. Mimo tych zmian - graficznych jak i tekstowych, jedno nie zmienia się. W dalszym ciągu pozostajecie naszymi szczególnie cennymi Czytelnikami i specjalnie dla Was w każdy piątek przygotowujemy Klub Prenumeratora - miejsce, gdzie możecie znaleźć specjalne konkursy, promocje i inne atrakcje. Ale chcemy być jeszcze bliżej Was i dlatego zwracamy się do naszych Prenumeratorów z prośbą, abyście napisali do nas o tym, co Wam się podoba w ofercie dla Prenumeratorów, a co byście chcieli zmienić. Zaproponujcie nam też, czego od nas oczekujecie. Może uda nam się spełnić Wasze marzenia. Adres podajemy poniżej.

Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowie-

dzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Dzisiejsze pytanie: **Jaki grzyb uchodzi za króla - najszlachetniejszego wśród grzybów?**

Weekend w Jastrzębiej

Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybieramy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium.

Nasze dzisiejsze pytanie: **Który festiwal filmów fabularnych w Gdyni przypada w tym roku?** Na odpowiedź czekamy do 7 października 2002 r. Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Biuro Konkur-

Wygrali wyjazdy

Mamy dzisiaj dobre wiadomości aż dla czterech osób spośród naszych Prenumeratorów. Dzisiaj bowiem rozstrzygamy aż dwie edycje konkursów „Szczęśliwe karty” i „Weekend w Jastrzębiej Górze”.

Laureatami za lipiec zostali

- Anna Kleinowska z Gdyni - wyjedzie na weekend do Wdzydz Kiszewskich
- Alicja Turska z Gdańska - wyjedzie na weekend do Jastrzębiej Góry

Sierpniową edycję konkursów zwyciężyli

- W. Derech z Sopotu - pojedzie do hotelu Niedźwiadek
- Małgorzata Gwizdek z Gdańska - pojedzie do hotelu La Siesta

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

10% rabatu na usługi fryzjersko kosmetyczne

ul. Mickiewicza 48
Słupsk
tel. (059) 842-77-23

13% rabatu na akcesoria do telefonów komórkowych

ul. Rzeźnicka 2F pawilon 17,
Wejherowo
tel. (058) 677 22 77

sów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem

„Szczęśliwe karty”, „Jastrzębia” lub „Opinie o prenumeracie”.

JESTES W POTRZEBIE

KOBYLNICZKA
GMINNY OŚRODEK KULTURY - ul. Główna 1, tel. 842 90 61 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
OŚRODEK ZDROWIA - ul. Główna 54, tel. 842 90 49.
POLICJA - ul. Kolejowa 1, tel. 842 23 36.
URZĄD GMINY - ul. Główna 20, tel. 842 90 70 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

DĘBNICA KASZUBSKA
APTEKA - „Pod Cisem” ul. Zjednoczenia 49, tel. 286.
GMINNY OŚRODEK KULTURY - ul. Zjednoczenia 55, tel. 270 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
POLICJA - ul. Jagiełły 1, tel. 297.
STRAŻ POŻARNA - ul. Leśna, tel. 395.
URZĄD GMINY - ul. Zjednoczenia 16, tel. 305 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).
Powszechna Kasa Oszczędności. Bank Państwowy - kasa zewnętrzna - tel. 813 16 23 wew. 327

GŁÓWCZYCE
APTEKA - „Pod Wagą” ul. Kościuszki 1, tel. 811 61 41.
GMINNY OŚRODEK KULTURY - ul. Kościuszki 15, tel. 811 61 77 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
POLICJA - ul. Osiedle 1, tel. 811 60 97.
STRAŻ POŻARNA - ul. Słupska 29, tel. 811 60 98.
URZĄD GMINY - ul. Kościuszki 8, tel. 811 60 10.
ZKŁAD GOSPODARKI KOMUNALNEJ - 813 12 11
BIBLIOTEKA GMINNA - tel. 811 67 83
Bank Spółdzielczy w Uście - Oddział - tel. 811 60 66

KĘPICE
APTEKA - „Słoneczna” ul. Szkolna 2, tel. 62 45.
MIEJSKI OŚRODEK KULTURY - ul. Buczka 1, tel. 68 70 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
PRZYCHODNIA LEKARSKA (7.30 - 15.30) - pl. Wolności 22, tel. 69 99.
POLICJA - ul. Sikorskiego 7, tel. 69 97.
URZĄD MIASTA I GMINY - ul. Niepodległości, tel. 66 21 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

DAMNICA
GMINNY OŚRODEK KULTURY I SPORTU - ul. Witosa 11, tel. 81-13-922 (czynny od poniedziałku do piątku od godz. 9 do 20)
OŚRODEK ZDROWIA - ul. Górna 8, tel. 811 32 79.
POLICJA - ul. Szkolna 2, tel. 811 30 97.
STRAŻ POŻARNA - ul. Strażacka 3, tel. 811 30 98.
URZĄD GMINY - ul. Górna 1, tel. 811 30 46 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).
Bank Spółdzielczy w Uście - punkt kasowy - tel. 811 30 23

POTĘGOWO
GMINNY OŚRODEK KULTURY - ul. Kościuszki, tel. 811 52 86 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
OŚRODEK ZDROWIA - ul. Kościuszki, tel. 811 50 80.
POLICJA - ul. Dworcowa 9, tel. 811 50 97.
URZĄD GMINY - ul. Kościuszki, tel. 811 52 86 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).
BIBLIOTEKA PUBLICZNA - 811 51 19 wew. 33

SMOŁDZINO
APTEKA - ul. Kościuszki 5, tel. 811 72 01.
OŚRODEK ZDROWIA - ul. Ogrodowa 12, tel. 811 73 76.
POLICJA (z siedzibą w Gardnie Wielkiej) - tel. 811 72 97.
URZĄD GMINY - ul. Kościuszki 3, tel. 811 72 15 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).
URZĄD MORSKI - ul. Kopernika 16, tel. 811 75 10 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

Pierwszoklasiści



Klasa IA z SP nr 6 z wychowawczynią Beatą Gazdą.

Fot. APR-ŚAS

Nasi najbliżsi



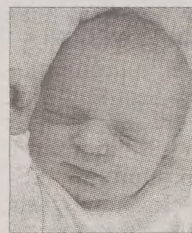
Bartosz Sycho
ze Słupska, ur.
2.09.2002 r., o godz.
9.12, 3950 g, 54 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Justyna Urbańska
z Ustki, ur.
2.09.2002 r., o godz.
10.40, 3500 g, 54 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Michał Dąbrowski
ze Słupska, ur.
5.09.2002 r., o godz.
12.20, 3900 g, 57 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Ola Ruda
ze Słupska, ur.
5.09.2002 r., o godz.
17.57, 2800 g, 50 cm,
SPWSZ w Słupsku.



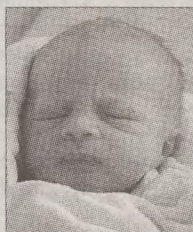
Syn p. Sander
ze Słupska, ur.
3.09.2002 r., o godz.
9.20, 3400 g, 56 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Ola Paluch
z Dębicy
Kaszubskiej, ur.
5.09.2002 r., o godz.
7.35, 3100 g, 54 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Olga Kopczewska
z Widzina, ur.
3.09.2002 r., o godz.
1.00, 4050 g, 58 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Hubert Mikieliewicz
ze Słupska, ur.
5.09.2002 r., o godz.
5.30, 3580 g, 57 cm,
SPWSZ w Słupsku.



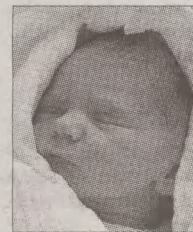
Angelika Stasiak
ze Słupska, ur.
4.09.2002 r., o godz.
12.12, 3050 g, 51 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Klaudia Wandachowicz
ze Słupska, ur.
7.09.2002 r., o godz.
11.15, 3400 g, 57 cm,
SPWSZ w Słupsku.



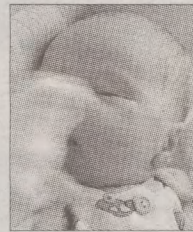
Patrycja Tjerentiew
ze Słupska, ur.
7.09.2002 r., o godz.
21.25, 3250 g, 52 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Bartek Nowak
z Bruskowa Małego,
ur. 9.09.2002 r., o
godz. 23.40, 4000 g,
57 cm, SPWSZ w
Słupsku.



Marta Dorszyńska
z Dębicy
Kaszubskiej, ur.
8.09.2002 r., o godz.
7.45, 3750 g, 53 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Syn p. Rycombel
z Rowów, ur.
7.09.2002 r., o godz.
5.50, 4000 g, 56 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Mateusz Hływiak
z Objazdu, ur.
9.09.2002 r., o godz.
16.10, 3500 g, 54 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Syn p. Kołpa
z Ustki, ur.
9.09.2002 r., o godz.
19.20, 4100 g, 61 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Emilia Kozłowska
z Saborza, ur.
9.09.2002 r., o godz.
5.45, 3100 g, 55 cm,
SPWSZ w Słupsku.



Córka p. Skrzypiec
z Zaleskich, ur.
13.09.2002 r., o
godz. 18.59, 3800 g,
56 cm, SPWSZ w
Słupsku.



Dawid Jarczaszek
ze Słupska, ur.
11.09.2002 r., o
godz. 9.23, 3150 g,
52 cm, SPWSZ w
Słupsku.



Mateusz Niewiadomski
ze Słupska, ur.
11.09.2002 r., o
godz. 22.35, 3400 g,
53 cm, SPWSZ w
Słupsku.



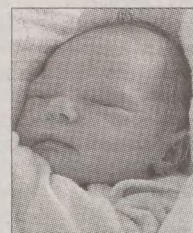
Dominika Zielińska
ze Słupska, ur.
11.09.2002 r., o
godz. 22.26, 3290 g,
54 cm, SPWSZ w
Słupsku.



Syn p. Redloch
ze Słupska, ur.
13.09.2002 r., o
godz. 20.05, 3620 g,
54 cm, SPWSZ w
Słupsku.



Dominik Pawłowski
ze Słupska, ur.
12.09.2002 r., o
godz. 15.05, 3550 g,
54 cm, SPWSZ w
Słupsku.



Dominika Gajda
z Komorczyzna, ur.
10.09.2002 r., o
godz. 16.30, 2700 g,
55 cm, SPWSZ w
Słupsku.

Fot. APR-ŚAS

JESTES W POTRZEBIE

SŁUPSK
APTEKI
20.09. „Nad Słupią”, ul. Kilińskiego 48, tel. 842 66 50
21.09. „NFOZ”
ul. Jana Pawła II 1, tel. 841 44 55
22.09. „Nowobramska”,
ul. Nowobramska 4, tel. 842 87 23
Dyżur nocny: od 20.00 do 8.00 rano
Dużer w soboty, niedziele i święta:
od 8.00 i trwa 24 godziny.
INF. PKP - tel. 94 36.
INF. PKS - tel. 842 42 56.
POGRZEBOWE - „Hades” ul. Kopernika 15, tel. 842 98 91; „Hermes”
ul. Tuwima 3, tel. 842 84 95; „Kalla”
ul. Armii Krajowej 15, tel. 842 81 96.
POGOTOWIE RATUNKOWE - 999
tel. 841 02 90.
POGOTOWIE WODOCIĄGOWE -
994
tel. 842 60 51
INFORMACJA TURYSTYCZNA -
842 43 26
POGOTOWIE CIEPŁOWNICZE - 993
842 22 97
POLICJA - al. 3 Maja 1, tel. 842 60 61; ul. Reymonta 7, tel. 842 60 62.
STRAŻ POŻARNA - ul. Miłyńska 2, tel. 842 40 02.
SZPITAL - Szpital Wojewódzki ul. Obr. Wybrzeża 4, tel. 842 84 71 (odwiedziny: codziennie 14.00 - 16.00); Szpital Wojewódzki ul. Kopernika 842 84 81 (odwiedziny: codziennie 14.00 - 16.00); Specjalistyczny Psychiatryczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Morcinka 20, tel. 842 27 84 (odwiedziny: codziennie 15.00 - 16.00).
URZĄD - Pomorski Urząd Wojewódzki w Gdańsku, Oddziały Zamiejscowe w Słupsku, ul. Wałowa 1, tel. 841 10 08 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30 - 15.30); Starostwo Powiatowe, ul. Szarych Szeregów 14, tel. 841 12 48 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30 - 15.30).
WYSTAWY - Muzeum Pomorza Środkowego (Zamek Książąt Pomorskich, Młyn Zamkowy, Spichlerz Richtera) ul. Dominikańska 5, tel. 842 40 81 (czynny: środa - niedziela 10.00-16.00); Baszta Czarownic, ul. Francesco Nullo 13, tel. 841 26 21 (czynny: wtorek - niedziela 9.00-17.00); Galeria Kameralna, ul. Partyzantów 31a, tel. 842 62 46 (czynny: wtorek - niedziela 9.00-17.00); Galeria Bursztynowa, ul. Tuwima 9, tel. 842 73 33 (czynny: poniedziałek - piątek 10.00-18.00).
Przychodnie
ul. Banacha 15, tel. 8431301
ul. 11 Listopada 7, tel. 843 08 92;
ul. Wojska Polskiego 49, tel. 842 20 51; ul. Mierosławskiego 6, tel. 842 68 31; pl. Zwycięstwa 1, tel. 842 40 64;
ul. Poniatowskiego 27, tel. 844 57 41; ul. Armii Krajowej 33, tel. 842 43 37;

USTKA
APTEKI
20.09. - „Panaceum 013”
ul. Kopernika 18
tel. 814 43 67
21.09. - „Pod Smokiem”
ul. Kilińskiego 8
tel. 814 53 95
22.09. - „Remedium”
ul. Wyszyńskiego 1b
tel. 814 69 69
Dyżur nocny: od 20.00 do 8.00 rano
Dużer w soboty, niedziel i święta:
od 8.00 i trwa 24 godziny.
INF. PKP - tel. 814 48 05.
INF. PKS - tel. 842 42 56 (Słupsk)
POGOTOWIE RATUNKOWE - ul. Mickiewicza 13, tel. 810 74 10.
POLICJA - ul. Grunwaldzka 13, tel. 814 40 71.
STRAŻ POŻARNA - ul. Darłowska 1, tel. 814 49 66.
WYSTAWY - Bałtycka Galeria Sztuki, ul. Zaruskiego 1a, tel. 814 60 89 (czynny: wtorek - niedziela 10.00-18.00).

„Informator” redaguje
Roma Linke
tel. 0-59 848 17 36

SERCA DWA

■ Jestem 32-letnim kawalerem, przystojnym, zaradnym romantykiem, bez nałogów, o gorącym sercu. Mam wielu przyjaciół, ale nie znalazłem jeszcze tej jedynej miłości. Nie lubię kłamstwa i obłudy, cenię szacunek i wzajemne zaufanie. Poznam dziewczynę (pannę) w wieku 23-30 lat z okolic Starogardu Gd., która poważnie myśli o życiu i założeniu rodziny.
sygn. 1852

■ Mam 28 lat, jestem wysokim (180 cm) szatynem. Kocham spacerować brzegiem morza, ciepło domowego ogniska. Mieszkam w Gdańsku, posiadam własne mieszkanie, samochód. Pragnę poznać panią (może być z dzieckiem) do lat 35, o dobrym serduszkach, poważnie myślącą o życiu. Maciek.
sygn. 1853

■ Miły, sympatyczny, 49 lat, zadbany, średniego wzrostu, wolny - po przykrych przeżyciach, ale bardzo samotny, pozna panią w wieku 45-52 lat, u której mógłby zamieszkać (nie jest to warunek). Jestem osobą czułą, wyrozumiałą, tolerancyjną, nie szukam przygód. Tego oczekuję od ciebie. Spróbuj. Nic nie mamy do stracenia. Pracuję zawodowo.
sygn. 1854

■ Panią nieszukającą przygód, lecz stałego związku pozna 46-letni kawaler średniego wzrostu, bez zobowiązań i nałogów, na rencie, mieszkający na wsi. Życiowe niepowodzenia nie stanowią przeszkód. Odpiszę na każdy poważny list, najchętniej z okolic Trójmiasta.
sygn. 1855

■ Samotna (wdowa), 62 lata, wzrost i wykształcenie średnie, o zaokrąglonych kobiecych kształtach, taktowna, z poczuciem humoru, pedantyczna domatorka chętnie zaprzyjaźni się z panem w stosownym wieku (pow. 170 cm) o podobnych cechach, miłej aparycji, z ustabilizowaną sytuacją bytową. Mieszkam blisko Gdyni i Wejherowa. Zakład karny i nałóg alkoholowy wykluczone.
sygn. 1856

■ Jestem samotną wdową, 57/159/65, bez zobowiązań i bez nałogów, szczerą, miłą domatorką, uczuciową, niepalącą, czystą. Jestem rencistką, mam własne M-4. Nie szukam przygód, lecz pana na dobre i trwałe chwile. Czystego, kulturalnego, miłego, niepalącego, z własnym M, bez nałogów, do lat 67. Osoby z ZK wykluczone. Tel. ułatwi kontakt.
sygn. 1857

■ Poznam młodą kobietę, może być samotną matką. Jeżeli czujesz się bardzo samotna, zawiedziona i rozczarowana. Brak ci osoby, która wysłucha, poradzi i przytuli. Masz kłopoty mieszkaniowe i osobiste, napisz i wyślę foto do 43-latka, odpowiedzialnego, wyrozumiałego, tolerancyjnego, niematerialistę. Cenięgo szczerą, zaufanie i szacunek.
sygn. 1858

■ „...życie jest tylko przechodnim półcieniem, nędznym aktorem, który swą rolę przez parę godzin wygrywa na scenie w nicieś przepada...”, ale przecież można przez to życie przejść we dwoje. Szukam kobiety - wysokiej, szczupłej, z poczuciem humoru, chętniej do przejścia życia we dwoje. Jestem wesołym, wysokim 30-letnim kawalerem z wykształceniem wyższym, o wszechstronnych zainteresowaniach. Okolice Gdańska.
sygn. 1859

■ Kawaler, 26 lat, katolik, bez nałogów, prowadzący średnie gospodarstwo rolne całkowicie zmechanizowane, pozna panią w wieku 20-26 lat, z okolic Brus, Czerska, Kościerzyny, bez nałogów, katoliczkę, z którą chciałby stworzyć stały związek, oparty na miłości i zaufaniu. Telefon przyspieszy kontakt.
sygn. 1860

■ Brunetkę w wieku 45-52 lat, szczupłą, bezdzietną, o miłej aparycji, pozna wysoki, szczupły, wysportowany, bez nałogów 52-latek. Cel towarzysko-matrymonialny. Oliwa.
sygn. 1861

■ Sympatyczna, uczciwa, prawdomówna, bez nałogów i zobowiązań, 56 lat, wzrost średni. Chciałabym poznać pana o podobnych cechach, który tak jak ja czuje się samotny. Samotna.
sygn. 1862

■ Jestem szczupłą, średniego wzrostu 23-latką. Samotnie wychowuję rocznego synka. Jak na swój młody wiek przeszedłem dużo w życiu i dużo chciałabym w nim zmienić. Obecnie „tkwię” w związku bez perspektyw na przyszłość. Poznam pana do lat 30, powyżej 170 cm, opiekuńczego, zaradnego, niezależnego finansowo, odpowiedzialnego i lubiącego dzieci. Panowie z ZK wykluczeni. Byk z Pomorskiego.
sygn. 1863

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślę do nas. Nasz adres: **Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.**

Więcej anonsów w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

KUPON

Serca
dwa

Podsumowanie sezonu w Muzeum Wsi Słowińskiej

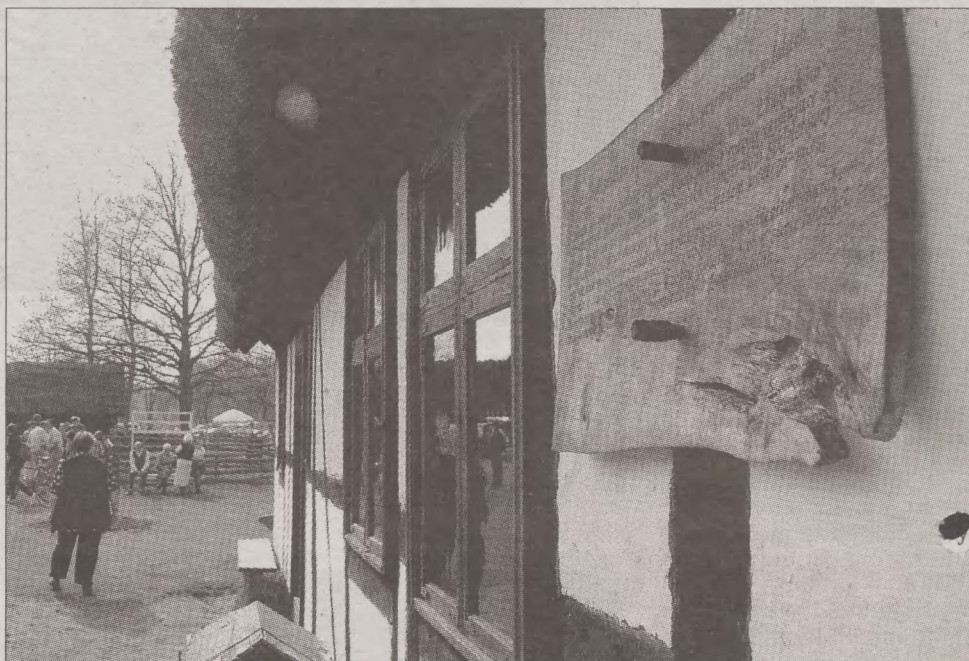
Klituplome będą warzyli

Jesień się pyta, co lato zrobiło - pod tym hasłem Muzeum Wsi Słowińskiej w Klukach pożegna w niedzielę tego-roczny sezon. - Wspólnie z gośćmi będziemy gotować klituplome, smołować łodzie, szyć sieci, słuchać ludowej muzyki i robić wiele innych ciekawych rzeczy - obiecują gospodarze skansenu.

Pracowity sezon

Niedzielne spotkanie będzie ostatnią imprezą plenerową na jaką skansen zaprosi gości w pracowitym sezonie. - Od stycznia do końca sierpnia odwiedziło nas około 63 tysięcy osób, czyli tyle ile przez cały miniony rok - liczy z Henryk Soja, kierownik Muzeum Wsi Słowińskiej w Klukach. - Tylko majowa trzydniowa impreza, czyli Czarne Wesele, przyciągnęła do muzeum około sześciu tysięcy gości. To dla nas duży sukces, tym bardziej, że w planach miała to być impreza regionalna. Tymczasem po siedmiu poprzednich edycjach stała się wydarzeniem kulturalnym na skalę całego kraju.

- W czerwcu odwiedzały nas głównie dzieci - mówi etnograf Violetta Tkacz. - Spotkania rozpoczęliśmy oczywiście 1 czerwca w Dzień Dziecka. Maluchy zdobyły nową wiedzę o regionie i wygrały



Pojutrze Muzeum Wsi Słowińskiej w Klukach zaprasza na ostatnią imprezę plenerową w tym sezonie turystycznym.

Fot. APR-SAS

mnóstwo nagród, biorąc udział w konkursach, grach i zabawach terenowych, które treścią nawiązywały do tradycji i kultury Słowińców.

Lipcowe atrakcje

Tylko w lipcu Kluki odwiedziło ponad 21 tysięcy osób. Gości ścigały szczególnie Dni z muzyką i chlebem. Turyści mieli okazję poznać sposób wypieku chleba w ceglannym piecu i zakosztować go ze smalcem i kiszonym ogórkiem lub masłem robionym

w dawnej kierzynie. Dla łasuchów pieczono drożdżowe wafle.

Pomiędzy chałupami prezentowały się okoliczne kapale i zespoły ludowe. Na przełomie lipca i sierpnia licznych gości gromadziły Dni techniki i rzemiosł, podczas których prezentowano tradycyjne zajęcia Słowińców. W chałupach kręciły się kołowrotki, tkano na krosnach, pleciono sieci, piłowano ręcznym trakiem. Można było zobaczyć konia w drewnianych klumpach,

które pozwalały poruszać się zwierzęciu po bagnistych łąkach.

Koniec zwieńczy dzieło

- Będąc wierni zasadzie, że koniec wienczy dzieło, chcemy ten pracowity sezon podsumować imprezą pod hasłem Jesień się pyta, co lato zrobiło - mówi Gabriela Włodarska z kluckiego skansenu. - Lato to czas wytężonej pracy, by zsięły się wiosenne pląsy na obfite żniwa. Jesień, to z kolei radosny okres wypełniania spichrzy, piwnic i spiżarni. To czas, gdy w powietrzu unosi się zapach świeżo zaoranej ziemi, smażonych borówek i kapusty kiszonych. Jesień to czas uroczystości dożynkowych i weselnych. Mam nadzieję, że choć na jeden dzień uda nam się przywołać tamten klimat, obraz i zapach. - Będziemy więc smołować łodzie, szyć i naprawiać sieci, wędzić ryby - wylicza Henryk Soja. - Będziemy młócić zboże cepami i maszyną z lat 20. minionego wieku. Zaprezentowana zostanie dawna słowińska kuchnia.

Klituplome w kuchni

Upieczemy słowiński chleb z dodatkiem ziemniaków i drożdżowe baby, zrobimy smalec, masło i twaróg. Usmażymy borówki z gruszkami i drożdżowe wafle. Ugotujemy zupę brukwiową i rybą. Odkryjemy również tajemnicę dziwnej potrawy klituplome.

Zespoły zaprezentują zwyczajne żniwne, dożynkowe i weselne. Muzeum Wsi Słowińskiej zaprasza już pojutrze. Impreza rozpoczyna się o godzinie 11.00 - potrwa do godz. 15.00.

(ALA)

KINA

Tytuł	Godzina	Cena
Milenium, Słupsk, ul. Stary Rynek, tel. 842 51 91 Raport mniejszości (20.09-3.10)	15, 17.45, 20.30	15, 12 zł
Rejs, Słupsk, ul. 3-go Maja 22, tel. 843 11 30 piątek-sobota (20-21.09) Czekając na wyrok	18	9 zł
Delfin, Ustka, ul. Marynarki Polskiej 87 piątek (20.09) Wehikuł czasu Krwawa niedziela	17 19	10, 12 zł 12 zł
sobota (21.09) Wehikuł czasu Faceci w czerni II	16 18	10, 12 zł 10, 12 zł
Austin Powers III - Złoty członek niedziela (22.09) Faceci w czerni II	20 17	10, 12 zł 10, 12 zł
Austin Powers III - Złoty członek	19	10, 12 zł
Rybak, Łeba, ul. Morska 1, tel. 866 14 43 piątek-niedziela (20-22.09) Ostrożnie z dziewczynami E=mc ²	18.30 20	12 zł 12 zł
Człuchów, Uciecha piątek-niedziela (20-22.09) Azyl (13-15.09)	19	10 zł
Bajka, Dąbrowa, ul. Morska 56, tel. 0-94 314 26 29 piątek-niedziela (20-22.09) Ostrożnie z dziewczynami	20	10 zł
Człuchów, Uciecha Wehikuł czasu (20-22.09)	19	10 zł
Fegata, Łębork, ul. Gdańska 11/12, tel. 0 - 59 86 33 174 piątek-niedziela (20-22.09) Asterix i Obelix. Misja Kleopatra Przepowiednia	16, 18 20	8, 10 zł 12 zł
Sławiński Dom Kultury Asterix i Obelix. Misja Kleopatra (20.09)	20	10 zł

WYNIKI

V kolejka

Grupa I

Sokół Kuleszewo - Dąb Kusowo 3:1, Barton Barcino - Gryf 95 II Słupsk 2:1, Swe Pol Link Bruszkowo Wielkie - Skotawia Dębica Kaszubska 2:3, Szansa Siemianice - Diament Trzebielino 5:1, Granit Kończewo - Ikar Redzikowo 0:0, Stal Jezierzycze - Echo Biesowice 2:2.

Tabela

1. Ikar Redzikowo	4	10	9:4
2. Szansa Siemianice	4	9	14:4
3. Barton Barcino	4	9	6:6
4. Swe Pol Link	4	7	9:6
5. Granit Kończewo	4	7	8:5
6. Skotawia D.K	4	7	5:4
7. Stal	4	5	7:5
8. Echo Biesowice	4	4	9:9
9. Sokół Kuleszewo	4	4	6:6
10. Diament	4	4	5:11
11. Gryf 95 II Słupsk	4	1	4:9
12. Dąb Kusowo	4	0	5:17

Grupa II

Iskra Gogolewo - Rowokół Smółdzino 3:4, Polonez Bobrowniki - Zenit Redkowice 4:3, Pomorze Potęgowo - Leśnik Cewice 1:1, Skotawa Budowo - Piast Wrzeście 9:2, Orkan/Seeger Cecenowo - ZS Damnica 1:4, Błękitni Główny - Chrobry Charbrowo 1:2.

Tabela

1. Chrobry	4	12	17:6
2. Błękitni Główny	4	9	11:5
3. Polonez	4	9	13:8
4. Orkan/Seeger	4	9	9:5
5. Skotawa Budowo	4	7	15:8
6. Rowokół	4	7	10:8
7. Pomorze Potęgowo	4	6	7:6
8. Leśnik Cewice	4	5	8:8
9. ZS Damnica	4	3	12:11
10. Zenit Redkowice	4	1	8:15
11. Iskra Gogolewo	4	0	5:13
12. Piast Wrzeście	4	0	4:26

Grupa III

Juve Uniechów - GTS Czarna Dąbrówka 4:2, Myśliwiec Tuchomie - Iskra Detryń 3:0, Granit Koczała - Drzewiarz Rzeczenica 6:0, Stegna Parchowo - Arkonia Pomysk Wielki 4:0, GKS Kołczygłowy - Koral Dębica 7:4, Sokół Wyczechy - Kurier/Grom Nakła 0:2.

Tabela

1. Myśliwiec Tuchomie	4	10	12:5
2. GKS Kołczygłowy	4	10	14:7
3. Granit Koczała	4	7	14:7
4. Stegna Parchowo	4	7	9:4
5. Sokół Wyczechy	4	6	8:9
6. Arkonia Pomysk Wlk.	4	6	5:8
7. Juve Uniechów	4	5	10:9
8. Iskra Detryń	4	5	4:6
9. Koral Dębica	4	4	11:14
10. Kurier/Grom Nakła	4	4	4:10
11. Drzewiarz	4	3	7:12
12. GTS	4	0	7:15

(res)

Liczba kolejki

1

tyle zespołów pozostało z kompletem punktów po czterech kolejkach klasy A. Jest to Chrobry Charbrowo.

Piłka nożna. A klasa

Chrobry panuje



Fot. Krzysztof Pazdański

Juve Uniechów wygrał swój pierwszy mecz w rozgrywkach

W czwartej kolejce spotkań piłkarskiej A klasy zawodnicy strzelili 87 goli. Najwięcej w grupie drugiej - 33, tylko o "oczeko" mniej w grupie trzeciej - 32. Zdecydowanie nie radzili sobie z piłką napastnicy w grupie pierwszej, gdzie uzyskano tylko 22 gole.

Stracili punkty zespoły, które do tej kolejki miały na swoim koncie same zwycięstwa. Ikar Redzikowo wywodził punkt z zawsze gorącego terenu w Kończewie, gdzie Granit nie mógł sforsować obrony przyjezdnych. W meczu wicelidera, Swe Pol Link ze Skotawia Dębica Kaszubska, tym razem młodzież przegrała z doświadczeniem. Beniaminek z Bruszkowo Wielkiego musiał uznać wyższość gości. Dla tych był to już drugi wygrany mecz z rzędu. Czyżby budził się w

końcu uśpiony lew tej grupy? W rezerwach Gryfa 95 w Barcinie zagraли i nie trenujący od jakiegoś czasu Twardoń, i wracający do piłki Porzega i pozyskany z Bierkowa stoper Więckowski, bronili sprawiedliwie po 45 minut rezerwowi bramkarz pierwszego zespołu Bak oraz juniorów Tworek. Do przerwy goście prowadzili, po niej dali sobie wbić dwa gole.

W grupie drugiej doszło do kolejnego meczu na szczycie, Błękitni Główny podejmowali Chrobrego Charbrowo. Lepszy okazali się obcy z piłką ligowcy z Charbrowa. Wygrali jednak po wyrównanym meczu 2:1. W pierwszej połowie goście zdobyli dwa gole, ich autorami byli Marcin Gaffka i Dariusz Wroński. Po pauzie gospodarze rzucili wszystko na szalę i Chrobry już tylko bronił się na własnej połowie. Błękitni dopiero w

końcówce zdołali wbić gola. Strzelił go Stanisław Zieliński. Jego koledzy mieli jeszcze 4 tzw. „setki”. Nic z tego. Po cichu za plecami Chrobrego czai się Polonez Bobrowniki. Mecz tych zespołów, odbędzie się dopiero jednak 13 października.

Początek sezonu „hokejowego” mieliśmy w Kołczygłowach. Gospodarze strzelili siedem goli, już do przerwy po dwóch bramkach Wojacha

Puchar Polski

25 września odbędzie się kolejna runda rozgrywek Pucharu Polski szczebla podokreślonego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej. Zagrają wtedy: Tuka Wodnica - Granit Kończewo, Dąb Kusowo - Wybrzeże Objazda, Jabel Ustka - Garbarnia Kępice, Wiraż Kruszyna - Stal Jezierzycze, Echo Biesowice - Słupia Kobylnica, Barton Barcino - Karol/Magda Pępino, Skotawia Dębica Kaszubska - Sparta Syczewo, Czarni 2001 Słupsk - Ikar Redzikowo, Błękitni Główny - Unia Korzybie, Pomorze Potęgowo - Jantar Poblacie, Polonez Bobrowniki - Start Łeba, WKS Nożyno - Leśnik Cewice, Orkan Cecenowo - Kaszubska Studzienice, Skotawa Budowo - Orkan Gostkowo, GTS Czarna Dąbrówka - Błękitni Motarzyno, GKS Kołczygłowy - Start Miastko, Znicz Głędowo - MKS Debrzno, Koral Dębica - Czarni Czarne, Diament Trzebielino - Bytovia Bytów.

B klasa

Wyniki II kolejki

Grupa I

Tuka Wodnica - Błękitni/Salus Bierkowo - mecz z pierwszej kolejki walkower 3:0. Błękitni/Salus Bierkowo - Sokół Kczewo 2:9, Dom/Star Domaradz - Victoria Wrząca - goście nie stawili się na mecz, prawdopodobny walkower 3:0. Sokół/Jantar Szczypkowie - Krkosy Stwoięcino 5:0, Tuka Wodnica - Czarni 2001 Słupsk 0:4.

Tabela

1. Sokół /Jantar	2	4	6:1
2. Czarni 2001	2	4	5:1
3. Dom-Star Domaradz	2	4	6:3
4. Sokół Kczewo	2	3	10:5
5. Tuka Wodnica	2	3	3:4

Grupa II

Inter Swierzenko - Wiraż Kruszyna 2:0, Zorza Słotinko - Magic Niezabyszewo 2:3, Zawisza Borzytuchom - Smoki Podole Małe 1:0, WKS Nożyno - Słupia Kwakowo 1:2.

Tabela

1. Magic Niezabyszewo	2	6	9:2
2. Słupia Kwakowo	2	6	7:2
3. Inter Swierzenko	2	6	4:1
4. Smoki Podole Małe	2	3	4:1
5. Zawisza Borzytuchom	2	3	2:5
6. WKS Nożyno	2	0	2:4
7. Zorza Słotinko	2	0	2:7
8. Wiraż Kruszyna	2	0	0:8

Terminarz
A klasy

V kolejka. Wszystkie mecze odbędą się w niedzielę, 21 września.

Grupa I

Godz. 11.15 Dąb Kusowo - Barton Barcino, godz. 11.00 Gryf 95 II Słupsk - Stal Jezierzycze, godz. 14.00 Diament Trzebielino - Swe Pol Link Bruszkowo Wielkie, godz. 11.45 Ikar Redzikowo - Szansa Siemianice, godz. 13.00 Skotawia Dębica Kaszubska - Sokół Kuleszewo, godz. 13.00 Echo Biesowice - Granit Kończewo.

Grupa II

Godz. 11.00 Rowokół Smółdzino - Błękitni Główny, godz. 12.00 Zenit Redkowice - Iskra Gogolewo, godz. 12.00 Leśnik Cewice - Polonez Bobrowniki, godz. 11.00 Piast Wrzeście - Pomorze Potęgowe, godz. 13.00 ZS Damnica - Skotawa Budowo, godz. 13.00 Chrobry Charbrowo - Orkan/Seeger Cecenowo.

Grupa III

Godz. 13.00 GTS Czarna Dąbrówka - Myśliwiec Tuchomie, 11.30 Iskra Detryń - Granit Koczała, godz. 13.00 Drzewiarz Rzeczenica - Sokół Wyczechy, godz. 13.00 Koral Dębica - Stegna Parchowo, godz. 13.00 Arkonia Pomysk Wielki - Juve Uniechów, godz. 12.30 Kurier/Grom Nakła - GKS Kołczygłowy.

Terminarz
B klasy

III kolejka. Wszystkie mecze odbędą się w niedzielę 21 września.

Grupa I

Godz. 12.00 Czarni 2001 Słupsk - Błękitni/Salus Bierkowo, godz. 11.00 Sokół Kczewo - Dom/Star Domaradz, godz. 14.00 Victoria Wrząca - Sokół/Jantar Szczypkowie, godz. 13.00 Krokusy Stwoięcino - Tuka Wodnica.

Grupa II

Godz. 13.00 Słupia Kwakowo - Inter Swierzenko, godz. 13.00 Smoki Podole Małe - WKS Nożyno, godz. 14.00 Magic Niezabyszewo - Zawisza Borzytuchom, godz. 13.30 Wiraż Kruszyna - Zorza Słotinko.

(res)

REKLAMA

Co tydzień
w lokalnym tygodnikuWszystko
o piłkarskiej
A i B – klasieWyniki, tabele
i relacje z meczów!

Koszykówka. Czarni Słupsk inaugurują ekstraklasę

Kolejny ciężki rok



Stoją od lewej: Dawid Bocian - masażysta, Mirosław Lisztwan - II trener, Dawid Niemir, Dariusz Cywiński, Zbigniew Białek, Lee Wilson, Rafał Frank, Andrzej Krivonos, Tadeusz Aleksandrowicz - trener, Andrzej Twardowski - prezes. W dolnym rzędzie od lewej: Michał Kowalik, Rolandas Jarutis, Grzegorz Arabas, Piotr Nosewicz, Eugenijus Vaskys. Fot. APR-SAS

REKLAMA

Jutro meczem z Anwil-em we Włocławku, Czarni Słupsk rozpoczynają czwarty swój sezon rozgrywek w Polskiej Lidze Koszykówki. Przed nimi uporczywa walka o utrzymanie się na tym poziomie, chociaż kibice mogą być lekko zaniepokojeni, gdy po pierwszych ośmiu kolejkach słupszczanie nadal pozostawać będą bez zwycięstwa. W tych terminach

„Czarne pantery” potykać się będą z silniejszymi rywalami. Jak uczy doświadczenie poprzednich lat nie musi to oznaczać automatycznego spadku. Wiary w lepszy los Czarnych upatrywać trzeba jednak nie tylko w dobrej postawie Jarutisa, Wilsona czy Franka, ale w jeszcze słabszych rywalach. Budżet słupskiego klubu według doniesień, wynosi 550 tysięcy dolarów, Startu Lublin 200 tysięcy,

Uni Tarnów 300 tysięcy, Legii Warszawa 400 tys, Noteci Inowrocław podobnie jak słupszczan. W gronie tych zespołów trzeba więc szukać kandydata do opuszczenia najwyższej ligi.

Cały czas w siedzibie Czarnych Słupsk dostępne są karty. Te na wszystkie mecze, oglądane z trybuny głównej kosztować będą, w zależności od rozmieszczenia miejsc, 150

zł, 250 zł i 350 zł. Na miejsca za kosztami karety kosztować będą 250 zł. Na trybunie na tzw. „scenie” 500 i 600 zł.

Jednorazowe bilety, na poszczególne mecze kosztować będą tyle samo ile w minionym sezonie. Utrzymane zostaną także specjalne wejściówki dla młodzieży szkolnej po 5 zł.

(res)



Nauczycielskie
Kolegium języków obcych
pod opieką naukową Uniwersytetu Gdańskiego



3 - letnie studia
licencjackie

anglistyka

dplom
licencjata UG



REKRUTACJA - SIEDZIBA KOLEGIUM
Gdańsk, ul. Grobla IV/2, tel. 305 38 63, 301 33 73
www.eu.com.pl info@eu.com.pl

2041124/1A1083

Kadra

Arabas Grzegorz	190cm	24	lata obrońca
Białek Zbigniew	202cm	20	skrzydłowy
Cywiński Dariusz	200cm	25	skrzydłowy/center
Frank Rafał	196cm	22	obrońca/skrzydłowy
Jarutis Rolandas	183cm	25	rozgrywający (Litwa)
Krivonos Andrzej	186cm	27	obrońca (Białoruś)
Nosewicz Piotr	192cm	21	obrońca
Vaskys Eugenijus	196cm	30	obrońca (Litwa)
Wilson Lee	210cm	27	center (USA)

Trener: Tadeusz Aleksandrowicz

Z kim, kiedy

Rozkład jazdy Czarnych Słupsk

•I kolejka 2.09. (sobota). Anwil Włocławek - Czarni •II kolejka. 25.09. (środa). Czarni - Polonia Warbud Warszawa. •III kolejka. 28.09. (sobota). MKS Pruszków - Czarni •IV kolejka. 5. 10 (sobota). Czarni - Śląsk Wrocław. •V kolejka. 12. 10 (sobota). Legia Warszawa - Czarni •VI kolejka. 19. 10 (sobota). Czarni - Spójnia Stargard Szczeciński. •VII kolejka. 26.10 (sobota). ITK Noteć Inowrocław - Czarni •VIII kolejka. 2.11 (sobota). Prokom Trefl Sopot - Czarni •IX kolejka. 9. 11 (sobota). Czarni - Unia Tarnów. •X kolejka. 30.11 Start Lublin - Czarni •XI kolejka. 7. 12 (sobota). Czarni - Stal Ostrów Wielkopolski. Rewanże. 14. 12, 21. 12, 4. 01, 11. 01., 29.01, 1.02, 8.02, 15.02, 22.02, 1.03, 5.03. Pierwsza kolejka trzeciej rundy (podział na „szóstki”) odbędzie się 9 marca.

PRACA

ZATRUDNIĘ

FARMACEUTA zatrudni magistra farmacji, 0-502-500-264

HANDLOWCÓW, kierownika działu, praca fizyczna i umysłowa w hurtowni, 623-54-59

KIEROWCĘ doświadczonego z aktualnymi uprawnieniami zatrudni firma Orlen-Morena w Sławnie, (059)810-36-97

MAGISTRA farmacji, gwarantuję zakwaterowanie, 0602-666-065

MONTAŻYSTA żaluzji, rolet okiennych, wskazane doświadczenie. Lębork lub okolice, 0-601-664-181

REPREZENTANTÓW handlowych, pracowników biurowych, magazynowych, 1000-2500-, miesięcznie, 664-07-97

PRACĘ chałupniczą zleci producent. „Akcept” 90-261 Łódź, Jaracza 17 (042) 633-56-92, (042) 633-54-97

PRACOWAŁEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierasz podatek najtaniej! Najskuteczniej! 058/301-82-63

PRACOWNIKA do pracy z paszportem niemieckim do olepienia budynków i stawiania ścianek gipsowych, przyjmij, 000494041090333 po godz. 20

SZUKAM PRACY

BARMAN, kucharz, kelner, tel. 0691/678-633

DEKARZ, balcharz, uczciwy, solidny, szuka pracy, tel. 052/397-94-05 lub 0503/354-576

ELEKTRYK średnie, automatyka, elektronika, pneumatyka, komputer, „B” uprawnia URE1KV, 0-506-843-694

GERMANISTA emeryt, nauczyciel niemieckiego, poszukuje pracy w hotelu lub prywatnie, 058/672-49-35

KIEROWCA kat. BC, 43-letni, świadectwo kwalifikacji, wózki widłowe, uczciwy, 0603-277-765

KIEROWCA kat. BC, 43-letni, świadectwo kwalifikacji, wózki widłowe, uczciwy, 0603-277-765

KIEROWNIK budowy, inspektor nadzoru, majster budowy, uprawnienia ogólnobudowlane, tel. 0692/228-561

MALARZ- okaluje, tapetuje, inne ogólnobudowlane, 0691-798-643

OPERATOR ładowarki kl. II i spycharki, 15 lat praktyki, (058)673-94-77 po 18.00

OPIEKUNKA, zaopiekuję się dzieckiem, (058)778-11-06

OPIEKUNKA- zaopiekuję się dzieckiem u siebie w domu, (058)678-02-31

OPIEKUNKA zaopiekuję się dzieckiem, starszą osobą, posprzątam, poprowadzę biuro, 0-501-963-522

TECHNIK leśnik, rok stażu w LP, obsługa komputera, angielski, własny samochód, 0609-675-693

TOKARZ z 26 - letnim stażem, szuka pracy, tel. 0692/770-031 po godz. 16

EMERYT mundurowy podejmie pracę w gastronomii na sezon zimowy, minimum sanitarne, mile widziana praca za granicą, tel. 0601/678-633 lub 0601/566-411

NIE możesz jechać a potrzebujesz kierowcę na weekend z okolic Chojnic lub Czerska. Zadzwonić, tel. 0604/631-578

POMOŻE w budowie domów, tylni, dachy, wykończenia, słupki, ogrodzenia, tel. 0503/650-220 po godz. 18

RENCISTA, 28-letni, pilnie, szukam pracy chałupniczej lub jako pomocnik stolarza, 0503-953-368

RENCISTA 48-letni, prawo jazdy, podejmie pracę jako dozorca, parkingowy, inne, (058)672-93-19

SZUKAM pracy związanej z obsługą komputera lub fizycznej, (058)677-06-56, 0505-793-030

UCZNIOWY- 29-letni, średnie, solidny, bez nałogów- poszukuje pracy, 0604/282-305

AUTO MOTO

SPRZEDAM

AUDI 80, 1.6, 86r., benzyna+gaz, 5200zł, 059 846-27-09

CITROEN BX 1.4, komputer sprzedam oraz tylny most, 0-605-207-504

FIAT Punto 1.1, 1996 rok, zielony metalik, CZESAlarm, pierwszy właściciel, 0-59/86-11-526, 0-600-527-466

FORD Escort 1100, 82r., benzyna, 4 drzwi, 0-604-257-466

FORD Transit - sprzedam lub zamienię na osobowy, 1984 r., tel. 052/397-46-75 Chojnice

HYUNDAI Pony, 1991 rok, szary metalik, 1.4 benzyna, pilnie, 0-59/86-25-319, 0-503-93-11-06

FIAT 126p, 88 r., zadany, (0691)82-87-66

FIAT Cinquecento 704, 0-605-075-216

FIAT Punto 1.1, 1996 rok, zielony metalik, CZESAlarm, pierwszy właściciel, 0-59/86-11-526, 0-600-527-466

FORD Escort 1100, 82r., benzyna, 4 drzwi, 0-604-257-466

FORD Transit - sprzedam lub zamienię na osobowy, 1984 r., tel. 052/397-46-75 Chojnice

HYUNDAI Pony, 1991 rok, szary metalik, 1.4 benzyna, pilnie, 0-59/86-25-319, 0-503-93-11-06

JELCZ 416 1994 r., stan bardzo dobry, 0602-253-383

LANCIA Prisma, 1985 r., poj. 1.6 cm 3, gaz, bardzo tania sprzedaż, cena 3.500 zł, tel. 052/397-35-65

LIJAZ 88, cięgnek silnikowy, poduszki, 320 KM, interkoler, stan dobry, (059)822-26-57

ŁADA Samara 1.5 benz., 1992, stan dobry, cena do uzgodnienia, 857-57-53

MERCEDES 207D 2.4 D, 1979, cena 3900, 0-608-439-154

MERCEDES 207D Max, 2.4, 1981, cena 6900, 0-608-439-154

MUSCIEL, silnik 2.3 V6m stan dobry, sprzedam lub zamienię, 2 kola R13 165/70 do Poloneza, tel. 0606/594-201

OLIOIT, poj. 1100, 1992 r., 1 właściciel, przebieg 39 000 km, cena 1 500 zł, tel. 052/398-51-42 lub 0608/899-660

OPEL Kadett, 1.3, 87 r., instalacja gazowa, 5500 zł, (0604)16-43-85

OPEL Kadett, 130 HC, 5 - drzwi, 1983 r., cena 2 500 zł, Chojnice, tel. 0504/623-255

OPEL Kadett, 1500, diesel, 5 - drzwi, AF, S, cena 8 200 zł, pilnie, tel. 052/398-63-29

OPEL Kadett, 1980, 3 500 zł, poj. 1200, (058)778-11-06

OPEL Kadett 1.8i, sport, ABS, 1991 rok, cena 9500 zł, 0-606-892-073

OPEL Vectra, poj. 1.8, benz., 1992 r., cena 13 000 zł, zadany, pełna dokumentacja, wyposażony, tel. 052/397-80-76

PEUGEOT 405, Kombi, 1991 r., WS, CZ, ES, S, KT, relingi, el. S, tel. 052/397-57-17 lub 052/398-10-32

PEUGEOT 405, poj. 1.9, Kombi, 1991 r., CZ, S, relingi, el. S, tel. 052/397-57-17 lub 052/398-10-32

POLONEZ 1.6, 1993 r., czerwony, stan bardzo dobry, sprzedam lub zamienię, tel. 052/397-15-33 lub 052/398-83-54

POLONEZ 1500, 1986 rok na części, cena do uzgodnienia, 0-604-73-57-44 po 19.00

POLONEZ Caro, 1.6 GLI benz., 1996, 058/563-03-30 w godz. 7.00- 15.00

POLONEZ Truck, poj. 1.6 benz., 1992, 058/563-03-30 w godz. 7.00-15.00

RENAULT 19, 1993 rok, poj. 1.7, czarny metalik, 5 drzwi, bogate wyposażenie, cena 10500 zł, 0-59/86-32-146, 0-604-25-35-17

RENAULT 19, 1993 rok, pojemność 1.7, benzyna, czarny metalik, bogate wyposażenie, cena 10500 zł, 0-59/86-32-146

STAR 29 zarejestrowany - aktualny przegląd. Tania. 059 847-13-89, 0-692-253-924

STAR 3W 200, 1989 rok, cena 4000 zł, 0-59/86-62-513, Łeba

VW Bora, 2000, 1.4, stan idealny, 17000 km, niebieski, 0-601-35-70-91

VW Golf 1.3 benz., 1989, stan bdb, 1 właściciel, sprowadzony, cena 9500 zł, 0-600-817-578

VW Polo 1.3 benzyna, 1980 rok, 3 drzwi, cena 1200 zł, jeżdżący, bez przeglądu, 0-608-079-409

ŻUK, skrzynia, plancka, 86 r., na chodzie, (059)832-37-40 po 18.00

ALUFELGI, 1.3 z oponami i alufellami 1.5, 2 szt., cena do uzgodnienia, tel. 0602/657-927 lub 0606/594-201

CZEŚCI do Seata Ibiza 1990 - 93 r., tel. 0609/559-747

PRZYCZEPKA samochodowa - turystyczna sprzedam tel. 052/398-80-88

SKUTER Aprila Rally 50, 1997, 822-60-02

KUPIĘ

1000- auta rozbite,
0604-228-214

1000- powypadkowe, rozbite,
(058)556-96-25, 0604-846-202

100 auta
powypadkowe
(094)-68-63

100 auta powypadkowe
0604-412-810

DAEWOO, Renault, Fiat, Skoda, Peugeot lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FIAT Punto, Brava, Siena, Seicento lub inny, 0505/037-647, 058/56-139-14

FIAT Punto, Brava, Siena, tel. 058/56-111-72, 0691/76-10-79

MB 310 wywrotkę, Iweco 35-10, Ford Transit 190, 0600-127-414

OPEL Astra, Corsa, Vectra, Kadett lub inny, 0606/385-862, 058/56-139-14

OPEL Astra, Corsa, Vectra, tel. 058/56-139-78, 0501/675-382

OPEL Astra lub Vectra, 1992/94 r., za rozsądną cenę kupię, tel. 052/397-80-76

OPEL Corsa, Astra, Toyota Yaris lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

RENAULT i każdy inny samochód powypadkowy, cały. Dojazd gratis. Gotówka. 0602/31-28-73, 058/56-139-14

VW Passat, Polo, Golf, Vento lub inny, 0602/31-28-73, 058/56-139-14

VW Passat, Polo, Vento, tel. 0691/76-10-72, 058/56-111-72

AUTA powypadkowe kupię, tel. 0604/597-980

JUNAK M07 lub M10 w stanie dobrym z koszem lub bez, 0-603-183-605

MOTOCYKLE stare do 1945 roku, stan obójny, 0-603-183-605

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

INNE

AUTOWYNAJEM Zastępcze-
Fundacja z OC, 058/552-75-22,
0601/651-672

FORD Sierra 1987 r., zamienię na
BMW, Audi 100 lub inny - 4500 zł,
058/681-37-04

GAZOWE instalacje w samocho-
dach, montaż, serwis, zadzwoni-
sytaj, Człuchów, tel. 059/834-48-
61, kom. 0606/833-682

GŁOŚNIKI samochodowa, 4 drożne,
450 V, stan bardzo dobry, cena 300 zł,
tel. 052/554-13-55

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAŻ

BOBECINO 5 tys. m kw nad jeziorem,
dwa budynki gospodarcze do adaptacji,
media, w całości lub na połowę,
(059)857-38-54

BOLSZEWO działka budowlana, 1.800
m, (058)72-07-93

BOLSZEWO działka budowlana, 665
m, 60 zł m, (058)778-33-55

BOROWY Młyn działka budowlano-re-
kreacyjna, uzbiorzona nad jez. Gwiazda,
0-501-527-494

BRZEŻE k/ Człuchowa, dom o pow.
150 m kw, budynek wielofunkcyjny 300
m kw, budynek gospodarczy 50 m kw,
garaz i stodoła, na działce 4.000 m kw,
+ 2 ha ziemi, tel. 052/397-98-21

BUKOWINA k/Lęborka ziemia na dzia-
łki, cena 5 zł m kw, 0-59/86-11-249

BYTÓW mieszkanie 37 m kw, IV piętro,
822-47-32

CEWICE mieszkanie spółdzielcze, 2 po-
koje, 56 m kw, 0-59/86-11-474

CHOJATY - mieszkanie własnościowe
53 m kw, z dużą działką ogrodną 1
km od Chojnic, tel. 052/397-77-00

CHOJNICE - 3 pokojowe mieszkanie, III
piętro, własnościowe, cena do uzgod-
nienia, tel. 0606/434-916

CHOJNICE - 60 m kw, 3 pokoje, III pię-
tro, własnościowe, cena do uzgodnie-
nia, tel. 0606/434-916

CHOJNICE - 60 m kw, II/IV, 3 pokoje,
opiekiarowane, deski na podłogach, du-
ży balkon, słoneczne, ładne, tel.
0503/367-701

CHOJNICE - M-4, własnościowe, 60,7
m kw, tel. 052/397-55-39

CHOJNICE - mieszkanie w centrum, na
parterze, stare budownictwo, 34 m kw,
centralne ogrzewanie, tel. 052/397-19-
67

CHOJNICE - pół domu, mieszkanie 96
m kw, ogród 600 m kw, garaz z tarasem
24 m kw, ogrzewanie gazowe, tel.
052/397-54-04 lub 0603/278-479

CHOJNICE - pół domu, mieszkanie 96
m kw, ogród 600 m kw, garaz z tarasem
24 m kw, ogrzewanie gazowe i tarczycy-
ne, tel. 0603/278-479

CHOJNICE - pół domu, mieszkanie 96
m kw, ogród 600 m kw, garaz z tarasem
24 m kw, ogrzewanie gazowe i tarczycy-
ne, tel. 0603/278-479

CHOJNICE - pół domu, mieszkanie 96
m kw, ogród 600 m kw, garaz z tarasem
24 m kw, ogrzewanie gazowe i tarczycy-
ne, tel. 0603/278-479

CHOJNICE - pół domu, mieszkanie 96
m kw, ogród 600 m kw, garaz z tarasem
24 m kw, ogrzewanie gazowe i tarczycy-
ne, tel. 0603/278-479

CZERSK M-4, okazynie sprzedam, tel.
0692/975-384

CZERSK - M4, 47 m kw, tel. 0504/508-
984

CZERSK - mieszkanie własnościowe, 3
pokoje, 70,77 m kw, opiekiarowane,
parter z balkonem, niski czynsz, piwnica
z oknem 12 m kw, sprzedam lub zamie-
nię na mniejsze z dopłatą lub na dom,
tel. 0601-361-366

CZERSK - sprzedam mieszkanie w blo-
ku o pow. 78 m kw, lub zamienię na dom
może być do remontu, tel. 052/399-93-
80

DARŁÓWKO nad morzem, dom 360
m kw, 13 pokoi, 7 łazienek, (094)314-
52-56, (050)33-85-23

GDANSK Wielka, mieszkanie 3-poko-
jowe, 61 m kw, CO, telefon, 52 tys. zł,
tel. (0609)47-84-68, (058)683-88-83

GNIWINO działka budowlana 1147 m
kw, uzbiorzona w wodę, prąd, 0600/466-798,
058/678-68-54 po 19.

GOŚCINO działka budowlana (865
m), prąd, woda blisko, tania, 058/678-
00-66

GOŚCINO działka budowlana, 865
m, pięknie położona, media- obok,
(058)572-14-14

GOŚCINO k. Wejherowa- działka bu-
dowlana, tania, 0691-796-397

GOWINO, działki budowlane 1170 m
kw, blisko pola golfowego, 16 zł m, (058)572-19-13

JAGATOWO k. Pruszcza Gd., działki
bud. różne wielkości, przy działce prąd,
woda, telefon, dogodny dojazd, cisza,
058/683-09-28

INNE

JEZIORO Czarniebnisko Kwidzyna,
dom stan surowy 220 m kw, działka
1360 m kw, uzbiorzona; tel.
0032/477-29-46-15, e-mail: joanna-
laczna@hotmail.com

KAPLICA k. Wiczy, ziemia 1-5 ha,
oczko wodne, 684-15-83

KAPINO k. Wejherowa- działka budow-
lana 961 m, 28.000,00 zł, 058/672-19-
44, 0606/570-972

KŁOBRZEG - sprzedam mieszkanie 3
pokojowe, 64 m kw, IX piętro, cena
85.000 zł, glazura, panele, gipsy, tel.
094/352-16-55 lub 0503/005-176

KOŚCIERZYNA, działki budowlane
z prawem zabudowy od 1270 do 1550
m kw., cena 18 zł m kw., (za Bazunami,
w pobliżu lasu), 058/686-25-20

KULICE k. Pelplina mieszkanie włas-
nościowe bez obciążen kredytowych, 63
m kw, 058/536-21-95, 0605/039-245

ŁĘBORK dom, ul. Harcerszy 2a, pinie, 0-
608-411-749

ŁĘBORK działki budowlane 1060 m kw
i 1194 m kw, spokojna okolica, 0-605-
554-175

ŁĘBORK garaz, kanał, prąd, własno-
ściowy, 0-603-696-200

ŁĘBORK garaz, światło, kanał, metalo-
we drzwi, ul. Armii WP, 0-604-987-605,
0-59/86-33-387

ŁĘBORK garaz murowany, 0-59/86-24-
241

ŁĘBORK garaz murowany, ul. Leg. Pol-
skich, 0-59/86-26-062

ŁĘBORK garaz przy ul. Słowackiego, 0-
59/86-21-683, 0-502-513-489

ŁĘBORK kawalerka przy ul. Teligi, 35
m kw, 2 pokoje, 0-601-14-33-40

ŁĘBORK M-4, 059 862-02-88

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw,
cena 58000 zł, 0-59/86-25-891

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw,
cena 58000 zł, 0-59/86-25-891

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw,
parter, cena 58000 zł, 0-59/86-25-891

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokojowe, 30
m kw, wysoki parter, stare budownictwo
zamienię na 3 pokoje, 0-691-162-771

ŁĘBORK mieszkanie 3 pokoje, 61 m kw,
0-59/86-27-188, 0-602-852-931

ŁĘBORK mieszkanie 52 m kw, parter, 3
pokoje, 0-601-35-70-91

ŁĘBORK mieszkanie czteropokojowe,
0-59/8620-288

ŁĘBORK mieszkanie jednopokojowe, 0-
59/86-31-033

ŁĘBORK mieszkanie własnościowe, 3
pokoje, ul. Armii WP, 0-59/86-21-625

ŁĘBORK mieszkanie własnościowe 46
m kw, II piętro, cena 45000 zł, 0-58/673-
06-36

ŁĘBORK Mosty, lokal mieszkalny, 2 po-
koje, kuchnia, łazienka, 0-59/86-12-915

ŁĘBORK pawilon handlowy w centrum,
25 m kw + 18 m kw powierzchni maga-
zynowej, cena 50000 zł, 0-503-755-288

ŁĘBORK ul. Legionów Polskich garaz, 0-
59/86-26-052

LUBICHOWO, budynek mieszkal-
ny, parterowy, kompletnie umeblo-
wany i wyposażony, na działce 684
m kw., 058/588-52-88 do 17.00,
058/588-52-66 po 17.00

LUBKOWO - (J. Żarnowieckie), działka
budowlana 1923 m, uzbiorzona- prąd,
0600/216-103, 058/676-75-16 po 19.00

LUBOWIDZ działki rolne koło lasu, 0-
59/86-12-563

LUZINO działka budowlana, 722 m
kw, media- obok, zdecydowanie, pinie,
0600-713-514, 0692-736-605

ŁĄKI 1,5 ha na działki letniskowe, 0-
604-926-088, 0-692-054-141

ŁĘBA mieszkanie 74 m kw, 3 pokoje, 0-
59/86-61-071

ŁĘBA Noweć działka budowlana
uzbiorzona, 0-59/86-11-195, 0-607-166-
242

MAISTKO lokale 60 (po remoncie), 32
0 (do remontu), ul. Koszalińska 3, 857-29-
40, 857-20-36

MISZEWO 6 hektarów ziemi rolni-
czej, 0603-475-582

NOWA Wieś Lęborska, działka 4400
m kw, cena 10 zł m kw, 0-59/86-12-103

NOWA Wieś Lęborska, działki budowlane,
0-606-359-253

NOWA Wieś Lęborska, działki budowlane,
0-606-359-253

NOWA Wieś Lęborska, działka 1900
m kw, 0-59/86-12-262

NOWA Wieś Lęborska, działka budowlana
na 800 - 1100 m kw, 0-606-35-92-53

POLNICA, mieszkanie w bloku, 3 pok.,
kuchnia, łazienka, 63 m kw, garaz,
ogrzewanie etażowe, (059)832-37-40
po 18.00

REDA- 48 m, 2- pokojowe, II p., całkowi-
cie wykończono- komfortowo, 115.000
zł, (058)672-18-84

RÓŻYNY 110 m kw, 285.000 zł, działka
9.400 mkw, garaz 64 mkw, 058/683-77-
83

RUMIA działka budowlana, 642 m, 30
USD m, (058)672-82-13

RUMIA- mieszkanie 3- pokojowe, 82 m,
3- letnie, II II, (058)679-39-05

SKARŻEWO, dom 116 m kw., działka
601 m kw, zdecydowanie- sprzedam
058/588-04-04

SKORCZ, dom dwurodzinny z działką
800 m kw., 0506/960-343, 0691/751-
310

SŁUPSK boks w Hipermarkecie Real
wydzierżawię lub sprzedam, 059 814-
66-50

SŁUPSK kawalerkę, 0-605-621-435

SŁUPSK pałac na wyspie otoczony fosą
2760 m kw. unikat na Pomorzu. 059
811-36-98

SMOLNO k. Pucka, działka zagospoda-
rowana, 2300 m, ogrodzona, uzbiorzona,
z domem gospodarczym, (058)678-41-
58

SOMONINO k. Kartuz- działka budowlana
na 1080 m, uzbiorzona, (058)670-60-37,
0606-963-539

TURZE nowy dom, 135 m kw, do za-
mieszkania od zaraz, działka 800 m kw,
blisko jezioro i las, 0602/726-793

WEJHEROWO - mieszkanie 3- pokojo-
we, 64,5 m, po remoncie, 0600-220-886,
(058)677-16-93 po 17

WYGONIN, działka letniskowa, tel.
058/687-69-40, 0602/594-907

ZUKÓWKO k. Bytowa, łaka torfowa, bu-
dynek gospodarczy, pinie, tania, 0-601-
582-784

BORY Tucholskie, działki budowlane
od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł m kw,
w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-
10

DOMEK letniskowy nad J. Żarnowiec-
kim, drewniany, 20 m, 10 m tarasu,
0604-279-587

DOM komfortowy całoroczny 200 m kw
+ garaz na 3 samochody z wyposaże-
niem, w samym centrum Charzykowa,
do jeziora 100 m, cena 389.000 zł, tel.
0602/187-883

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw,
cena 58000 zł, 0-59/86-25-891

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw,
cena 58000 zł, 0-59/86-25-891

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw,
cena 58000 zł, 0-59/86-25-891

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw,
cena 58000 zł, 0-59/86-25-891

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw,
cena 58000 zł, 0-59/86-25-891

GARAŻ blaszaki Najtaniej!
Transport, montaż- gratis, 058/775-04-
61, 0605/036-809

Magazyn 4 kondygnacyjny z czerwoną
cegłą w ścisłym centrum Chojnic z mo-
żliwością rozbudowy, cena 79.000 zł, tel.
0602/187-883

MIESZKANIE własnościowe, M-4, 70,77
m kw, sprzedam lub zamienię na mniej-
sze z dopłatą lub na domek w Czersku,
tel. 0691/661-366

PIECZARKARNIE wydzierżawię, sprze-
dam, Nowa Wieś Lęborska, (059)8625-
809, 0604/854-216

ZIEMIA 1 ha, z możliwością budowy,
energia, dobry dojazd, 3,50 zł/m kw, tel.
0501/969-503

ZIEMIA rolnicza koło Lęborka, 0-691-
179-341

KUPIĘ

ŁĘBORK mieszkanie jedno lub dwupo-
kojowe, 059/86-12-897

ŁĘBORK ul. Orlińskiego działka warzyw-
na z altaną, 0-605-418-416

INNE

BYTOM mieszkanie kwaterekowe 45
m kw, zamienię na trasie Lębork - Ru-
mia, 0-605-39-56-12

BYTÓW posiadam lokal do wynajęcia,
pow. 82 m kw, ul. Jana Pawła II, 822-33-
89

CEWICE sprzedam lub zamienię miesz-
kanie 62 m kw, 3 pokoje, 0-59/86-13-
220, 0-603-40-95-26

CHOJNICE - 60 m kw, II/IV, 3 pokoje,
opiekiarowane, deski na podłogach, du-
ży balkon, słoneczne, ładne, zamienię na
2 - 3 pokoje w Trójmieście, tel.
0503/367-701

CHOJNICE - garaż murowany do wynaj-
ęcia przy ul. Karskiego, tel.
0600/681-521

CHOJNICE - mieszkanie własnościowe,
3 pokoje, 48 m kw, zamienię na mniej-
sze własnościowe lub domek na Pomo-
rzu, tel. 052/397-31-30 lub 059/842-12-
03

CHOJNICE - oddam w najem mieszka-
nie 36 m kw, 2 pokoje, łazienka, kuch-
nia, przy ul. Leśnej, IV piętro, tel.
058/397-16-30 po godz. 20

GDANSK Przymorze, blisko SKM, pokój
studentowi, niepalące, używalność
kuchni i łazienki, 350 zł/m-c do uzg., tel.
(058)552-09-46

KWIDZYN (centrum) dom około 300
m kw, mam do wynajęcia tel. 0607/691-
801

KWIDZYN (centrum) lokale na gabinet
biura mam do wynajęcia 0607/691-801

ŁĘBORK garaz do wynajęcia, ul. Ko-
sciuszki, 0-59/86-32-127

ŁĘBORK garaz do wynajęcia na prywat-
nej posesji, cena do uzgodnienia, 0-
59/86-31-467

ŁĘBORK garaz ul. Gliniana do wynaję-
cia, 0-692-79-29-29

ŁĘBORK kawalerka do wynajęcia, 0-
59/86-25-822, 0-603-129-983

ŁĘBORK kawalerka do wynajęcia ul.
Staromiejska, 0-59/86-21-446

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokojowe lub 3
pokojowe do wynajęcia, 0-607-772-252,
0-58/671-48-73

ŁĘBORK mieszkanie do wynajęcia 0-
59/86-11-579

ŁĘBORK mieszkanie lub dwa zamienię
na domek, 0-59/86-21-606

ŁĘBORK mieszkanie własnościowe z
wygodami, stare budownictwo, zamie-
nię na kwaterekowe, 0-59/86-28-739

ŁĘBORK mieszkanie własnościowe 38
m kw, nowe budownictwo, zamienię na
większe w starym budownictwie, 0-691-
162-779

W SKRÓCIE

■ Nabór

LUKS Bałtyckie Rowy ogłasza nabór do sekcji klubowych: lekkoatletyki, tenisa ziemnego, piłki nożnej. Wszyscy chętni z terenów Rowów i okolicznych miejscowości proszeni są o kontakt z Markiem Zygnierem, 0691-28-61-03.

■ Zostań judoką

Sekcja judo działająca przy STS Gryf 3 Słupsk organizuje zapisy do klubu. Przyjmowani będą chłopcy i dziewczęta z roczników 1990-1995. Chętni mogą przychodzić od poniedziałku do piątku do hali judo przy stadionie 650 lecia przy ul. Madalińskiego w godz. 16.30-19.00. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani szkoleniowcy: Irena Waszkinel i Lidzusz Kazior - mający w swoim dorobku medale mistrzostw Polski a także wychowanków, którzy zdobywają już także tytuły mistrzowskie.

■ Rajd

Automobilklub Słupski zaprasza wszystkich chętnych kierowców do sprawdzenia swoich umiejętności podczas IV Eliminacji Mistrzostw Polski Automobilklubu Słupskiego, które odbędą się 28 września w sobotę. Podczas zawodów rozegrane zostaną próby sportowe, trasa wyniesie łącznie około 20 kilometrów. Zgłoszenia zawodników w dniu imprezy na Placu Zwycięstwa w Słupsku w godzinach 9.30 - 10.00. Start pierwszego zawodnika około godz. 10.00. Organizatorzy proszą kierowców o zabranie kasków.

■ Karnety na Czarnych

Cały czas w siedzibie Czarnych w Słupsku przy ul. Grotgera dostępne są karnety na sezon 2002/2003 koszykarskiej ekstraklasy. Udało się utrzymać ceny na poziomie tych z minionego roku. Karnety na wszystkie mecze, oglądane z trybuny głównej kosztować będą, w zależności od rozmieszczenia miejsc, 150 zł, 250 zł i 350 zł. Na miejsca za koszarą karnety kosztować będą 250 zł. Na trybunie na tzw. „scenie” za możliwość oglądania koszykarzy w akcji przez cały rok trzeba będzie zapłacić 500 lub 600 zł. Jednorazowe bilety, na poszczególne mecze kosztować będą tyle samo ile w minionym sezonie. Utrzymane zostaną także specjalne wejściówki dla młodzieży szkolnej rozprowadzane w poszczególnych placówkach dydaktycznych. Te kosztują 5 zł. Na mecze słupszczyzan z atrakcyjniejszymi przeciwnikami ceny jednorazowych biletów mogą ulec podwyższeniu.

■ Startowali lekkoatleci

W Gdańsku odbyły się mistrzostwa okręgu młodzików. Startowali w nich także lekkoatleci z Jantara Ustka. Oto ich rezultaty: Skok w dal. 5. Agata Michalska - 4.65 m. Rzut oszczepem. 1. Dorota Domżańska (Jantar Ustka) - 36.14 m. Chłopcy. Skok w dal. 3. Paweł Grzybowski - 5.42 m.

■ Inauguracja w szkole

Dzisiaj w Liceum Ogólnokształcącym im. Mikołaja Kopernika w Ustce przy ul. Bursztynowej odbędzie się Uroczysta Ogólnopolska Inauguracja Sportowego Roku Szkolnego 2002/2003. Rozpoczęcie zaplanowano na godz. 11.00 w hali sportowej. Program przewiduje o godz. 11.00 rozpoczęcie ceremonii otwarcia, o godz. 11.15 wystąpienia zaproszonych gości, o godz. 11.45 wręczenie odznaczeń i nagród (otrzyma je m.in. Jacek Goreński, dyrektor placówki w Objeździe). O godz. 12.00 przewidziano część artystyczną. Przybyli na uroczystość goście o godz. 12.40 będą mogli zwiedzić halę a następnie całą szkołę.

■ Brydżowe Grand-Prix Ustki

We wtorek o godz. 17.00 już po raz trzeci po wakacjach odbędą się rozgrywki Grand-Prix Ustki 2002 w brydżu sportowym. Obecnie usteccy brydżyści spotykają się w sali Miejski Domu Kultur przy ul. Kosynierów. Organizatorem jest MDK - STS Ustka.

(res)

Lekkoatletyka. VII Półmaraton Słowiński

Ostatni akcent

W niedzielę 22 września, odbędzie się na trasie z Rowów do Ustki VII Półmaraton Słowiński, połączony z V Mistrzostwami Polski Lekarzy w Bieganiu. Start honorowy do zawodów nastąpi w Rowach koło przystanku PKS, o godz. 10.45. Start ostry przy ul. Bałtyckiej VII Półmaraton Słowiński połączony z V Mistrzostwami Polski Lekarzy w Bieganiu. Start honorowy do zawodów nastąpi w Rowach koło przystanku PKS, o godz. 10.45. Start ostry przy ul. Bałtyckiej koło Domu Pod Iglicą o godz. 11.00. Meta usytuowana będzie na promenadzie w Ustce przy Ośrodku Wypoczynkowym Radość. Impreza z latami nabrała już międzynarodowego obycie i niewykluczone - jak zapewniają organizatorzy - że na starcie pojawią się zawodnicy zza granicy. Od czasu gdy przy organizacji biegu pomagają członkowie Klubu Biegacza z Chicago, więcej osób w świecie wie o usteckim półmaratonie.

Na trasie Rowy - Ustka biegacze pokonają dystans 21 km i 500 metrów. Pobiegną przez Dębiny, Bałamańki, Objazdę, Machowinko, Wytowno, Przewłokę. Różnica wzniesień jest minimalna - wynosi 25 metrów. Startujący nagradzani będą w różnych kategoriach - kobiet,



To będzie ostatnie impreza biegowa w Ustce w tym sezonie.

Fot. APR-SAS

mężczyzn, w zależności od wieku.

Zapisy przyjmowane będą tuż przed startem a każdy chętny musi posiadać zaświadczenie lekarskie że może brać udział w imprezie, musi mieć także ukończone 16 lat oraz wpłacić wpisowe w wysokości 15 zł. Wtedy

otrzyma numer startowy. Wjazd na linię startu nastąpi w dniu biegu o godz. 9.45 z parkingi przystani przy ul. Zaruskiego w Ustce. Dystans trzeba pokonać w 2 godziny i 30 minut. Zakończenie przewiduje się na godz. 14.00. Telefoniczne zgłoszenia przyj-

muje Edward Pokorny. Tel: 814-47-34 oraz 607-094-314.

Zawody będą ostatnimi z serii biegów odbywających się przez lato w Ustce i Rowach. Do następnego sezonu jednak już tylko rok...

(res)

Siatkówka. II Turniej Słowiński

Wysoki poziom

Na bardzo wysokim poziomie stał rozgrywany w Ustce II Słowiński Turniej w Piłce Siatkowej. Na trzech boiskach

hali w liceum przy ul. Bursztynowej, w trzech kategoriach wiekowych rozegrano 40 spotkań. W roczniku 1988 chłopców wygrał Maraton

Świnoujście który pokonał w finale kadrę województwa opolskiego 2:1. W roczniku 1987 zwyciężył MMKS Kędzierzyn Koźle przed UKS

Rekord Olsztyn. Wśród dziewcząt najlepszą drużyną okazał się AZS Słupsk, który pokonał w finale UKS Jedynkę Łomża 2:1.

(res)

Piłka nożna. Teraz z Redą

Jantar wraca do Ustki

Po dwóch wyjazdowych spotkaniach, piłkarze Jantara Ustka jutro rozegrają w końcu mecz przed własną publicznością. Ich przeciwnikiem będą Orleńscy Reda, silny klub, który po emocjach związanych z walką o utrzymanie w minionym sezonie

znacznie wzmocnił skład. Orleńscy zajmują obecnie piątą pozycję w tabeli i w ostatniej kolejce pokonały Wierzyce Starogard Gdański 2:1.

Podopieczni Mirosława Iwana przegrali w Kościele z Kaszubią 1:2, a poprzednio 3:4 z Wierzyca w Stargardzie Gdańskim. Tych

punktów szczególnie Mirosław Iwan żałuje, bo jak podkreślali wszyscy, trener, piłkarze i działacze, Jantar był lepszy i powinien wywalczyć jakąś zdobycz. Teraz przyjdzie im jutro mozolnie walczyć o punkty, a kibice muszą mieć na dzieje, że po 90 minutach (a nie 45 jak ostatnio

preferuje Jantar) usłyszą i zobaczą w wykonaniu piłkarzy radosny taniec ze śpiewem „Jantarek z Ustki”. Dzieje się tak zawsze wtedy gdy Pijanowski i koledzy wygrywają...

Mecz rozpoczyna się o godz. 16.00

(res)



Producent

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ściennie
Panele ściennie
Płyty warstwowe
Belki zetowe
Hale ZET
Profile zamknięte

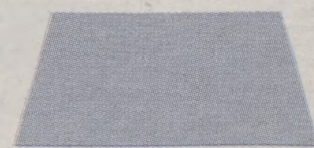


BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 12,96 zł/m² blacha płaska 10,82 zł/m²

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037442/F/949